

NR. L009-872

AUSGABE: 1. JUNI 2012

REVISION: _____



**HOSHIZAKI
CUBELETEIS - DISPENSER**

**MODELL DCM-60KE
 DCM-60KE-P
 DCM-120KE
 DCM-120KE-P**

SERVICEHANDBUCH

I. TECHNISCHE DATEN-----	1
1. ABMESSUNGEN/TECHNISCHE DATEN-----	1
[a] DCM-60KE (L013: Europ. Festland)-----	1
[b] DCM-60KE (L013-C101: Großbritannien)-----	2
[c] DCM-60KE (L013-C201: Ozeanien)-----	3
[d] DCM-60KE (L013-C301: China)-----	4
[e] DCM-60KE (L013-C130: Naher Osten)-----	5
[f] DCM-60KE-P (L014: Europ. Festland)-----	6
[g] DCM-60KE-P (L014-C101: Großbritannien)-----	7
[h] DCM-60KE-P (L014-C201: Ozeanien)-----	8
[i] DCM-60KE-P (L014-C301: China)-----	9
[j] DCM-60KE-P (L014-C130: Naher Osten)-----	10
[k] DCM-120KE (L009: Europ. Festland)-----	11
[l] DCM-120KE (L009-C101: Großbritannien)-----	12
[m] DCM-120KE (L009-C201: Ozeanien)-----	13
[n] DCM-120KE (L009-C301: China)-----	14
[o] DCM-120KE-P (L010: Europ. Festland)-----	15
[p] DCM-120KE-P (L010-C101: Großbritannien)-----	16
[q] DCM-120KE-P (L010-C201: Ozeanien)-----	17
[r] DCM-120KE-P (L010-C301: Großbritannien)-----	18
2. KONSTRUKTION-----	19
II. WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG-----	21
1. PRESSKOPF (LAGER OBEN), GEHÄUSE (LAGER UNTEN)-----	21
2. MECHANISCHE DICHTUNG-----	21
3. GETRIEBEMOTOR-----	22
4. VERFLÜSSIGER-----	22
5. LUFTFILTER-----	22
6. WASSERREGULIERVENTIL UND WASSERABGABEVENTIL-----	23
7. REINIGEN DER WASSERANLAGE-----	24
III. TECHNISCHE INFORMATIONEN-----	27
1. WASSER- UND KÜHLMITTELKREISLAUF-----	27
2. SCHALTPLAN-----	28
3. EISPRODUKTIONSMECHANISMUS-----	29
[a] VERDAMPFER (GEHÄUSE)-----	30
[b] SCHNECKE-----	30
[c] PRESSKOPF (LAGER)-----	30
[d] GEHÄUSE-----	30
[e] MECHANISCHE DICHTUNG-----	30
[f] KUPPLUNG (SCHIEBEKEILVERBINDUNG)-----	30
[g] GETRIEBEMOTOR-----	30
[h] DICHTBOLZEN-----	31
4. ELEKTRISCHER SCHALTKREIS-----	32
[a] STANDARDBETRIEB-----	32
[b] ABLAUFDIAGRAMM-----	33

5. FUNKTIONSPLATINE-----	34
[a] ANZEIGE DER VERDICHTER-BETRIEBSSTUNDEN -----	34
[b] ANZEIGE DER ZYKLUSZEIT -----	34
[c] ANZEIGE DER MODELLNUMMER -----	35
[d] EINSTELLEN DER MODELLNUMMER -----	35
[e] ANZEIGE DER SOFTWAREVERSION DER STEUERPLATINE -----	36
[f] ANZEIGE DER SOFTWAREVERSION DER FUNKTIONSPLATINE -----	36
[g] ANZEIGE DES FEHLERPROTOKOLLS UND ANSTEHENDER FEHLER-----	37
[h] ZURÜCKSETZEN DES FEHLERPROTOKOLLS -----	37
[i] VERRINGERN DER VERDICHTERANLAUFZEIT-----	37
[j] ZURÜCKSETZEN DER VERDICHTER-BETRIEBSSTUNDEN -----	38
6. FEHLERCODES-----	39
7. LEISTUNGSDATEN -----	42
[a] DCM-60KE(-P): 50 Hz-----	42
[b] DCM-60KE(-P): 60 Hz-----	43
[c] DCM-120KE(-P): 50 Hz -----	44
[d] DCM-120KE(-P): 60 Hz -----	45
IV. FEHLERSUCHE -----	46
1. KEINE EISPRODUKTION -----	46
2. NIEDRIGE EISPRODUKTION -----	48
3. EISDISPENSER DEFEKT -----	48
4. SONSTIGES-----	49
V. AUSBAU UND AUSTAUSCH -----	50
1. FRONTPLATTE-----	50
[a] ENTFERNEN -----	50
[b] AUSWECHSELN -----	52
2. VENTILATORMOTOR -----	53
3. VERDAMPFERBAUGRUPPE -----	53
4. WASSERREGULIERVENTIL UND WASSERABGABEVENTIL-----	56
5. SPÜLWASSERVENTIL -----	56
6. STEUERPLATINE-----	57
[a] ANPASSEN -----	57
[b] AUSWECHSELN -----	57
7. BEHÄLTERENDSCHALTER-BAUGRUPPE -----	58
8. VORRATSBEHÄLTER-BAUGRUPPE -----	59
9. RÜHRWERK UND ABTROPFRING -----	59

I. TECHNISCHE DATEN

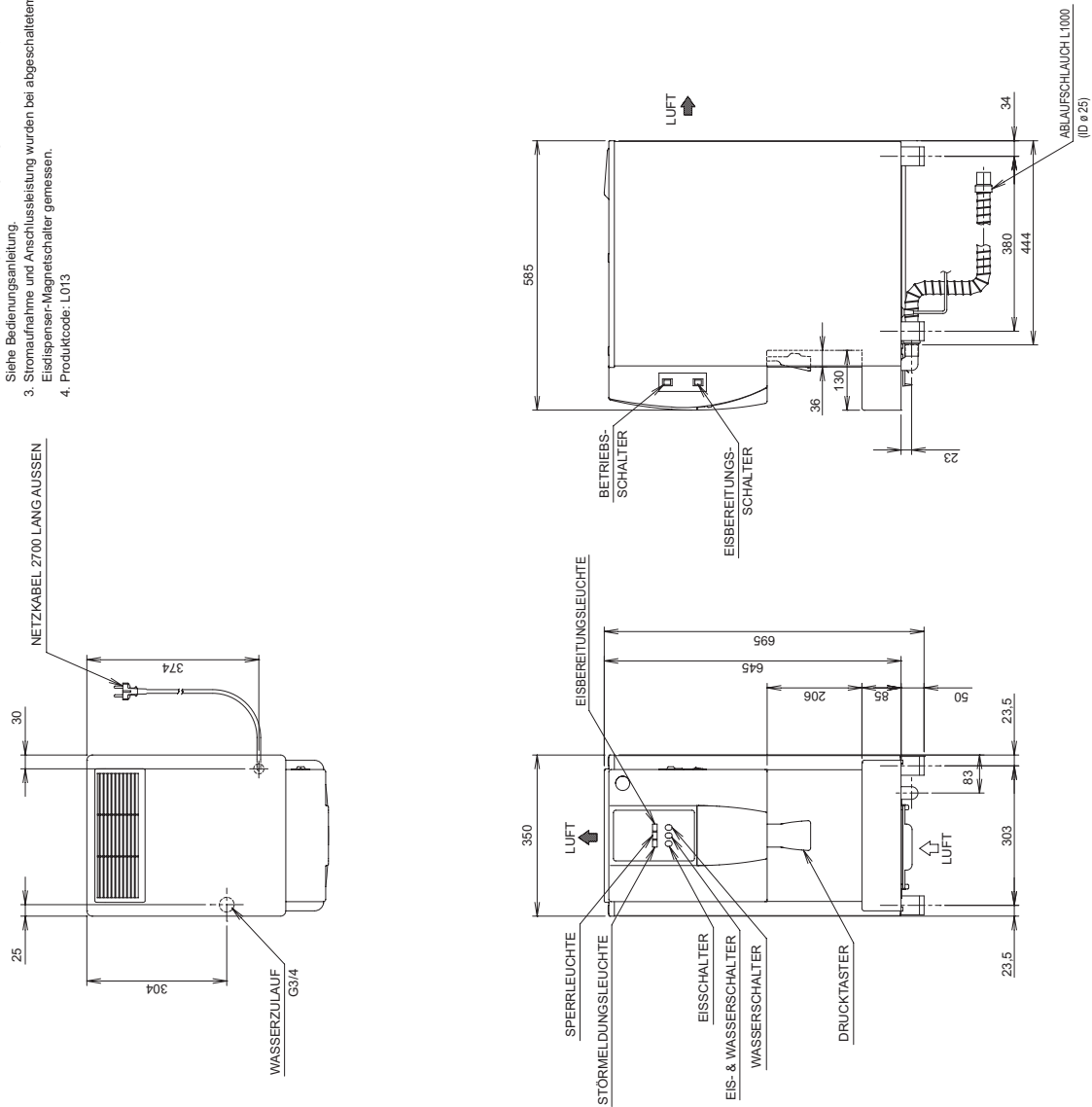
1. ABMESSUNGEN/TECHNISCHE DATEN

[a] DCM-60KE (L013: Europ. Festland)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-60KE
STROMVERSORGUNG	1~220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0.60 kVA (2.6 A)
STROMAUFNAHME	1.5 A, Anlauf: 9.5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1.9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0.060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 0.050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 0.038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365ml
WÄRMEABGABE	460 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit KONT.-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Druckaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter)
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälterhalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUF-SCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wassertemp.: 5 - 35 °C Wasserzufuhrdruck: 0.05 - 0.78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L013

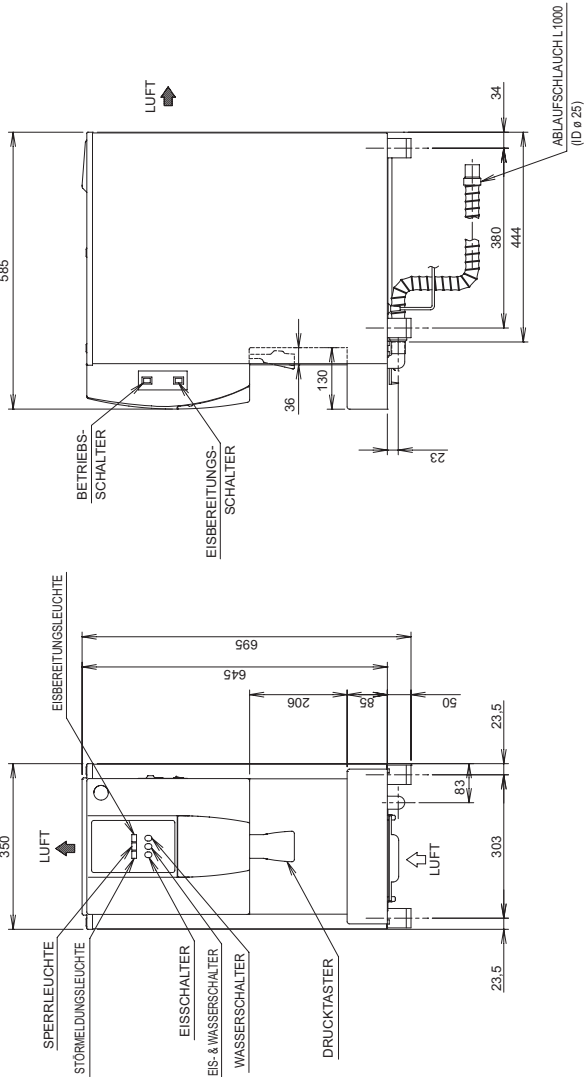
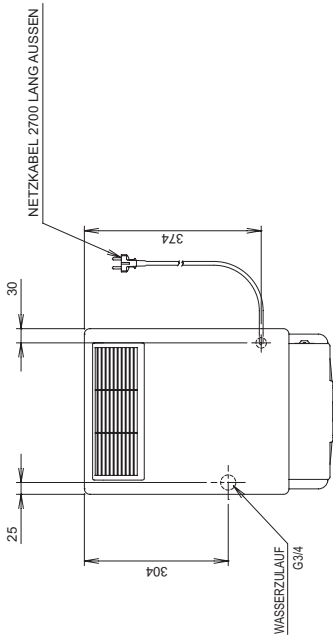


[b] DCM-60KE (L013-C101: Großbritannien)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELEITEISPENSER
MODELL	DCM-60KE
STROMVERSORGUNG	1~/220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0,60 kVA (2,6 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 9,5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 87 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM- TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfg
WÄRMEABGABE	480 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE- ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit UK- Stecker)
ANSCHLÜSSE- WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Druckaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Druckaster und Wasserventil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehalterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
WASSERREGULIERUNG FÜR WASSERHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUF-SCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationssatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezufuhrtemp.: 5 - 35 °C Wasserezufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

*Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L013-C101

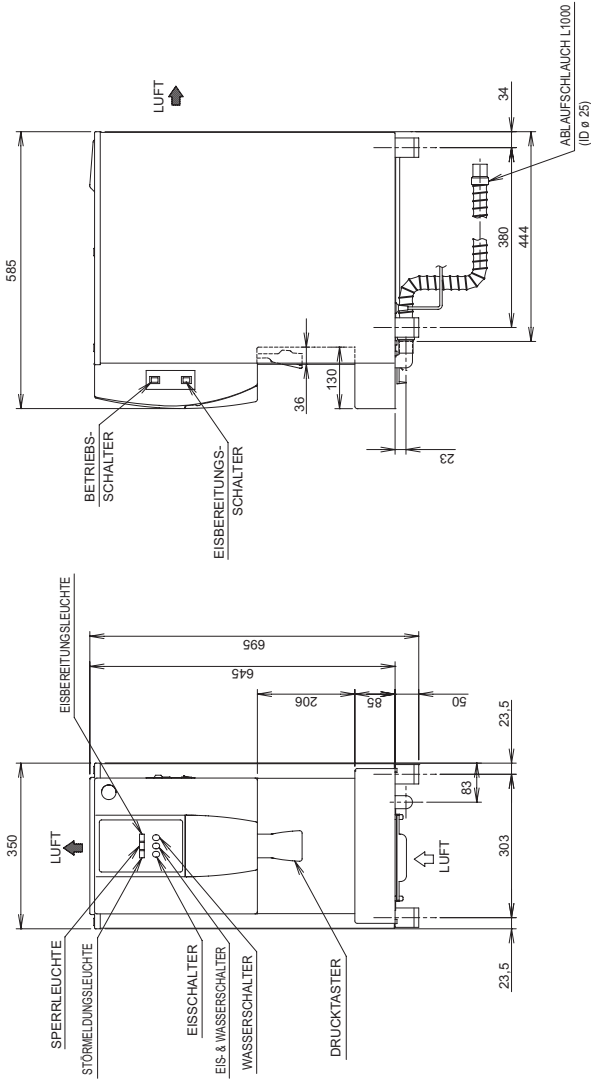
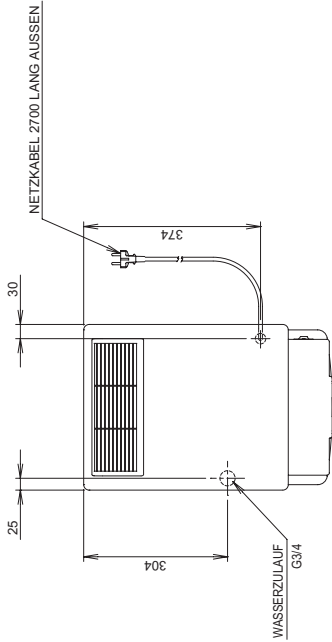


[c] DCM-60KE (L013-C201: Ozeanien)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-60KE
STROMVERSORGUNG	1~220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0,60 kVA (2,6 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 9,5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 87 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365ml
WÄRMEABGABE	460 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seile, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE- ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit OZEANIEN- Stecker)
ANSCHLÜSSE- WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Wasserventil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermetisch
VERFLÜSSIGER	Rippenröhrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHRITZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEREISLAUF SCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermostat erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wassertemp.: 5 - 35 °C Wasserzuluhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

*Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzuluhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L013-C201

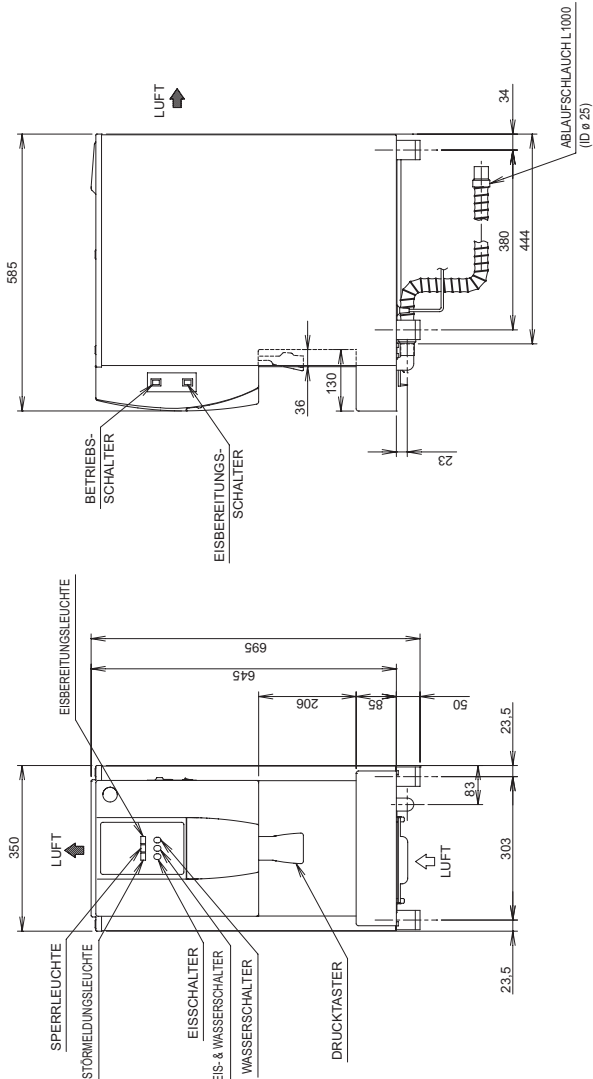
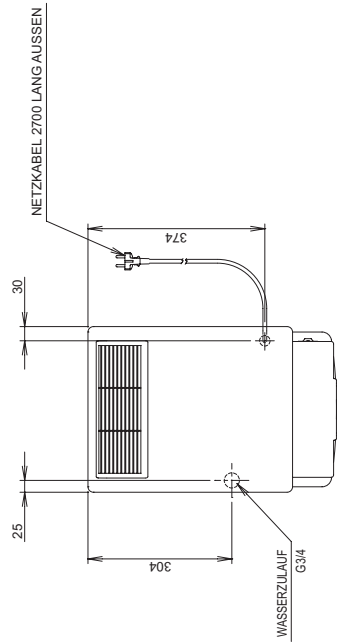


[d] DCM-60KE (L013-C301: China)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-60KE
STROMVERSORGUNG	1~220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0,60 kVA (2,6 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 9,5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 87 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 67 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHÄLIM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365nfc
WÄRMEABGABE	460 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit CHINA- Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Dreiklanggetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasserventil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermetisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEREISLAUF-SCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationssatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasseraufhertemp.: 5 - 35 °C Wasseraufhertemp.: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasseraufhertemp.-Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L013-0301

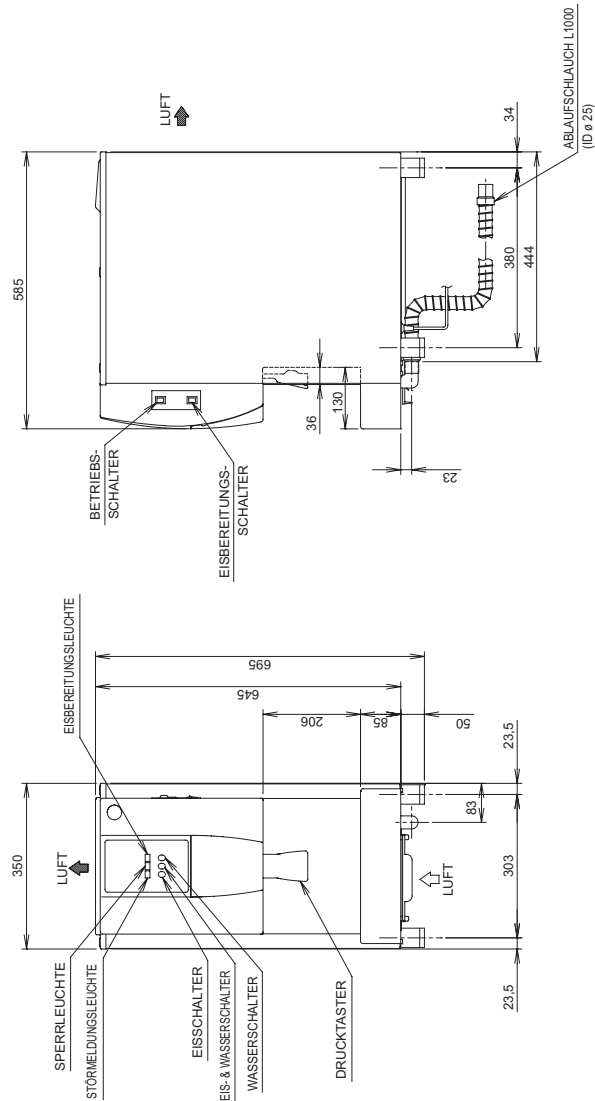
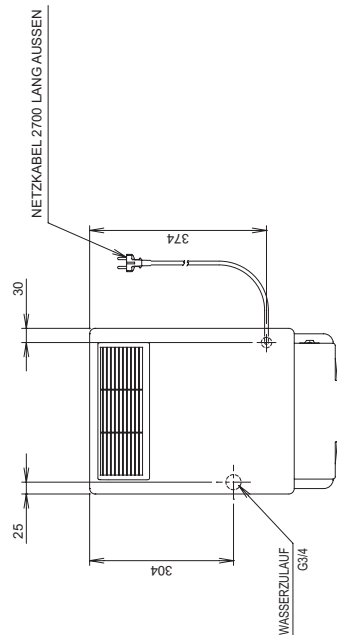


[e] DCM-60KE (L013-C130: Naher Osten)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBETEISDISPENSER
MODELL	DCM-60KE
STROMVERSORGUNG	1~/220-230V, 60Hz, Leistung: 0.45 kVA (20 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 5,7 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	320 W (Leistungsfaktor: 92 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 110 Becher/Stunde(Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 87 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	450 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit UK-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Abflussschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNETZSYSTEM	Dreieckangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Wasserventil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermetisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Elvorratsbehälterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHRITTWEISEN SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUFSCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wassertemp.: 5 - 35 °C Wasserzufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebung- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L013-C130

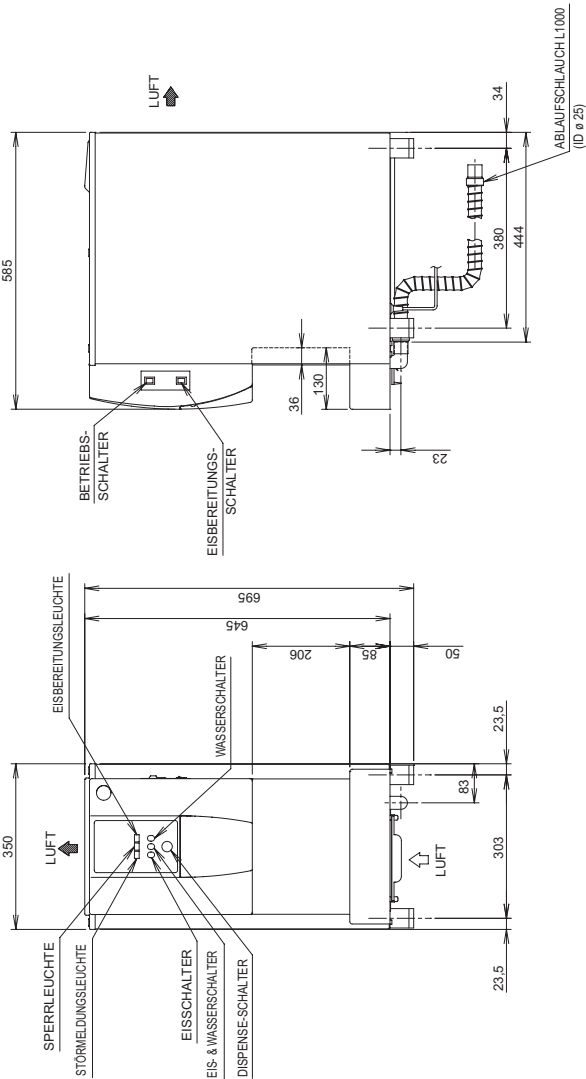
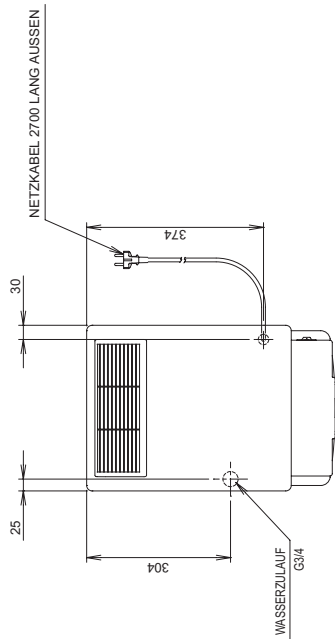


[f] DCM-60KE-P (L014: Europ. Festland)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-60KE-P
STROMVERSORGUNG	1~220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0,60 kVA (2,6 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 9,5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 87 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENBMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365ml
WÄRMEABGABE	460 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit KONT.-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDÄMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälterhalter (gesteuerte Zellverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUFSCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserzufuhrtemp.: 5 - 35 °C Wasserzufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

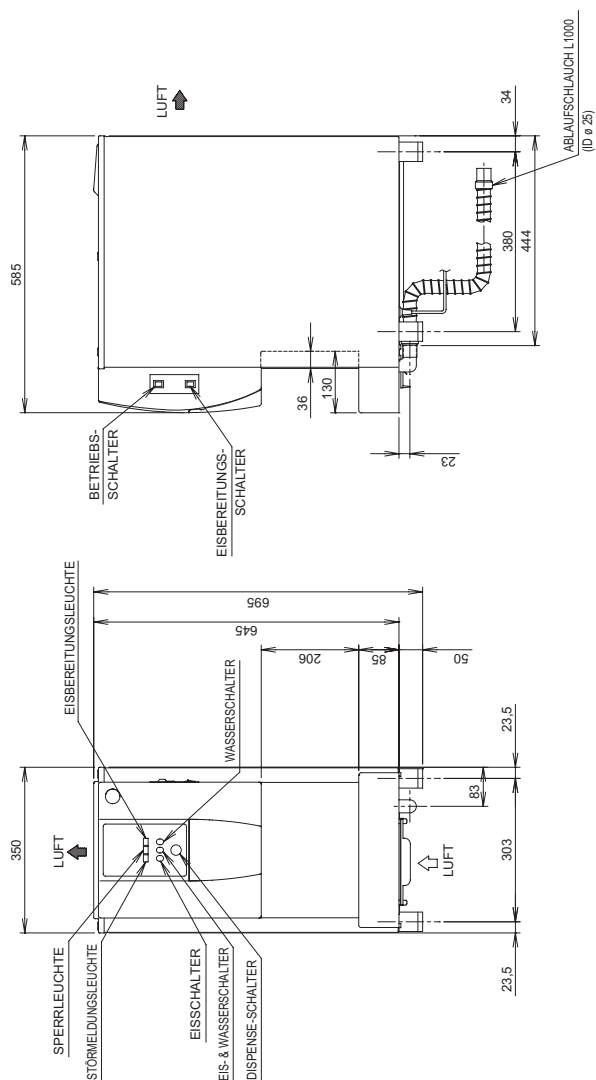
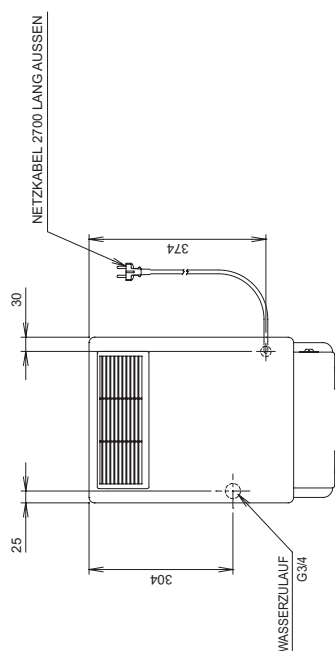
*Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß, entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L014



[g] DCM-60KE-P (L014-C101: Großbritannien)

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellung, Wasserzufuhr/-Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L014-C101



GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DOM-60KE-P
STROMVERSORGUNG	1~/220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0,60 kVA (2,6 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 9,5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 87 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM- TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WARMEABGABE	460 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG AUSSENSEITE	Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfentfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit UK-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schneckte
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucklaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucklaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHALTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratshalterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUFSCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 665 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserauftemperatur: 5 - 35 °C Wasserauftdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

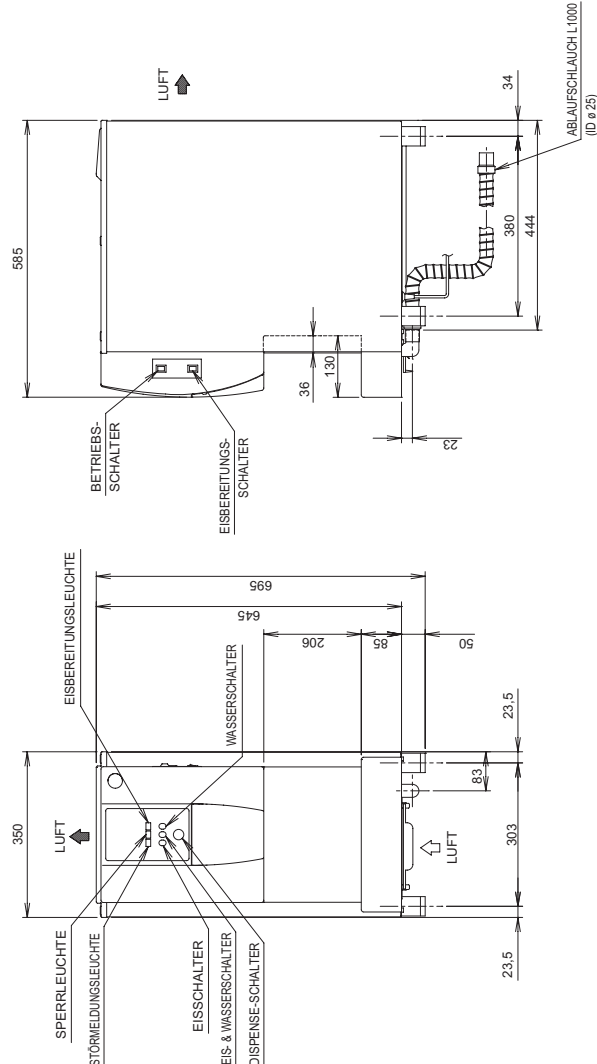
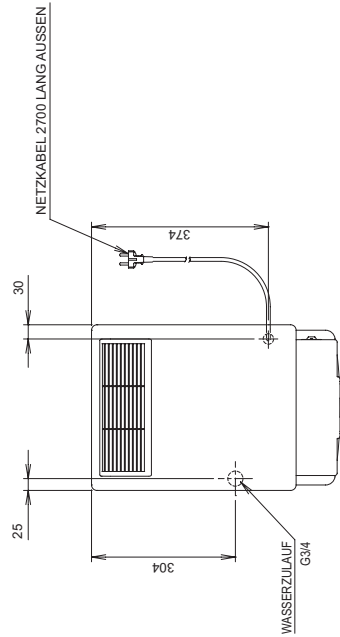
Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

[h] DCM-60KE-P (L014-C201: Ozeanien)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-60KE-P
STROMVERSORGUNG	1~220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0,60 kVA (2,6 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 9,5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
	Ca. 87 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
WÄRMEABGABE	HFC-245fa, 365mlc
AUSFÜHRUNG AUSSENSEITE	Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfentfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit OZEANIEN- Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLUSSE-ABLAUF	Abflussschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Drehtangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERTESTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehalterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTAKZESLAUFSCHEUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezufuhrtemp.: 5 - 35 °C Wasserezufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

*Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzuluhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren. Siehe Bedienungsanleitung.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L014-C201

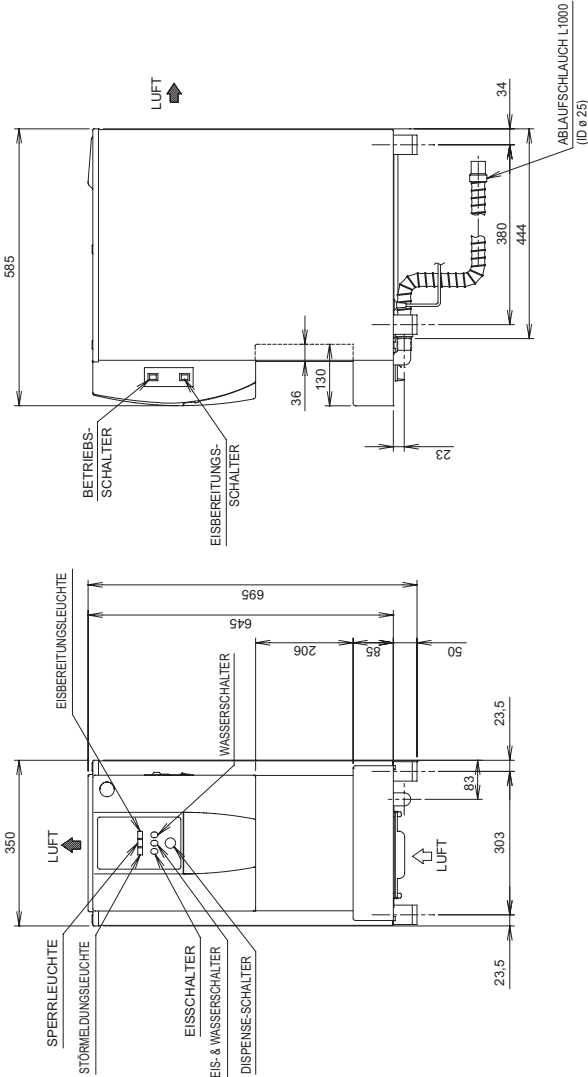
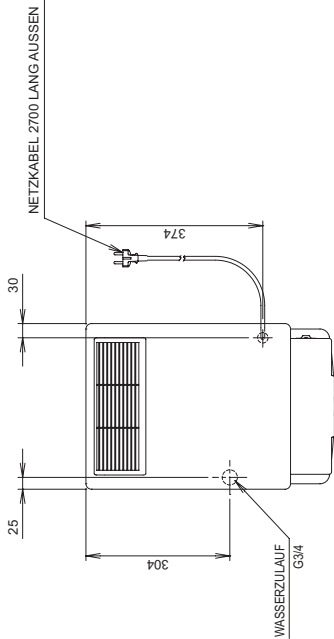


[i] DCM-60KE-P (L014-C301: China)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-60KE-P
STROMVERSORGUNG	1~/220-240 V, 50 Hz, Leistung: 0,60 kVA (2,6 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 9,5 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	280 W (Leistungsfaktor: 81 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 73 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 99 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 67 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,080 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C)
	Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C)
	Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM- TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365ml/c
WÄRMEABGABE	460 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfentfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE- ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit CHINA- Stecker)
ANSCHLÜSSE- WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucklastler und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER- SYSTEM	Drucklastler und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermetisch
VERFLÜSSIGER	Rippenmotortyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Elvorratsbehälterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUF SCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezufuhrtemp.: 5 - 35 °C Wasserezulldruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

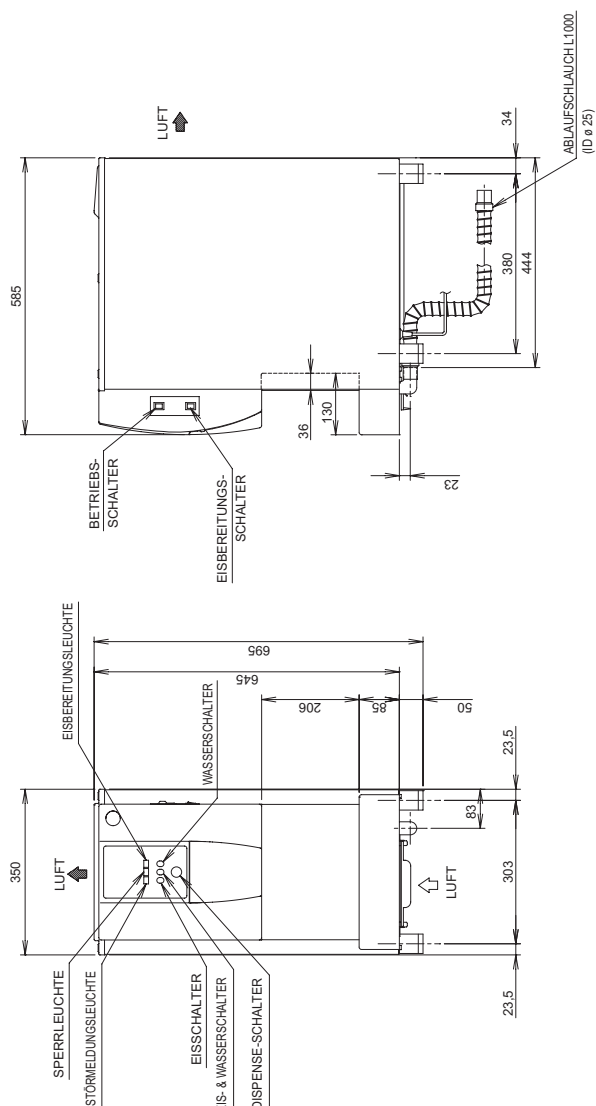
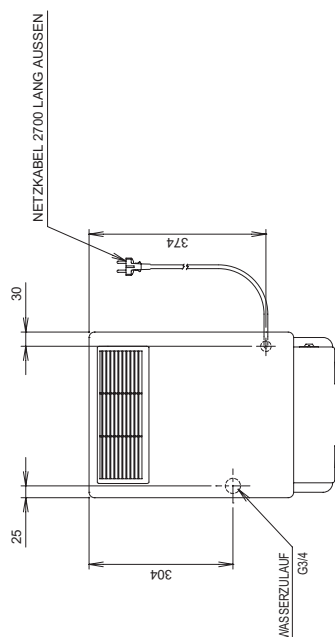
*Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L014-C301



[j] DCM-60KE-P (L014-C130: Naher Osten)

1. Den Eisbereiter sachgemäß, entsprechend den Anleitungen für Aufstellung, Wasserzufuhr/-Ablauf, und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Esproduktur hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.



GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-60XE-P
STROMVERSORGUNG	1~220-230V, 60Hz, Leistung: 0,45 kVA (2,0 A)
STROMAUFNAHME	1,5 A, Anlauf: 5,7 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	320 W (Leistungsfaktor: 92 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 60 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 50 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 38 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 1,9 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 78 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 110 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 73 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 98 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 67 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 87 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,060 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,050 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,038 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 695 (710) mm (H)
ISOLATIONSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mlc
WÄRMEEINGABE	450 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUFSÜHRUNG ANSCHLUSSE	Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteile (Frontplatte, Deckplatte, Tropfentfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit UK-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenröhrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratshalterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHRITTWASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTKEISLAUF-SCHUTZ	Interner Verdichtertemperatur Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 47 kg (Brutto: 56 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 931 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserversorgungstemp.: 5 - 35 °C Wasserversuchdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

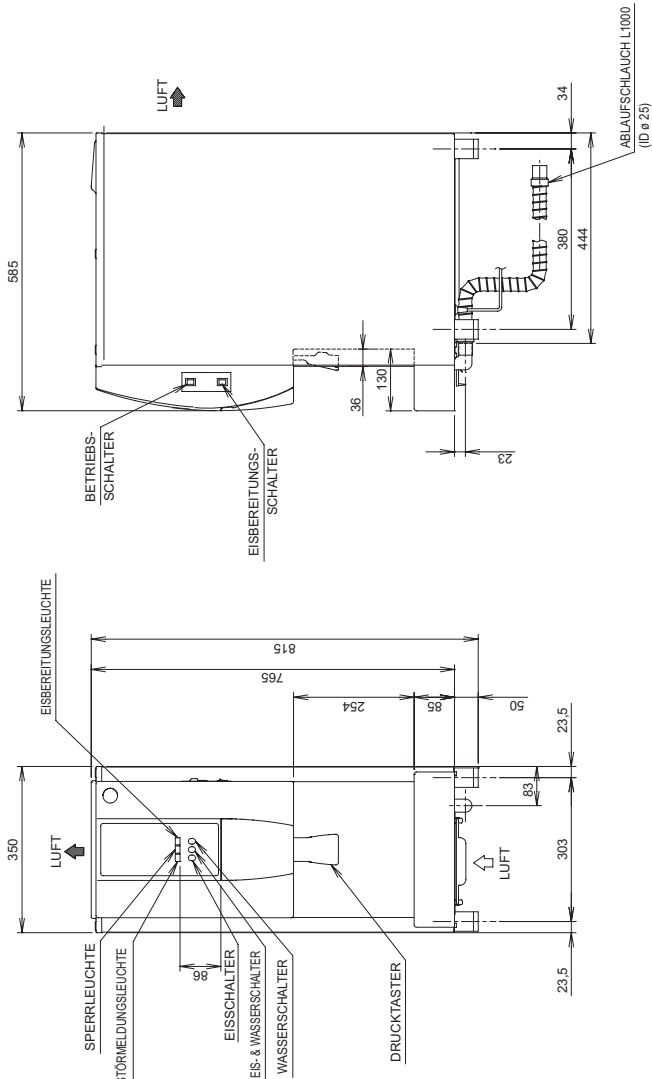
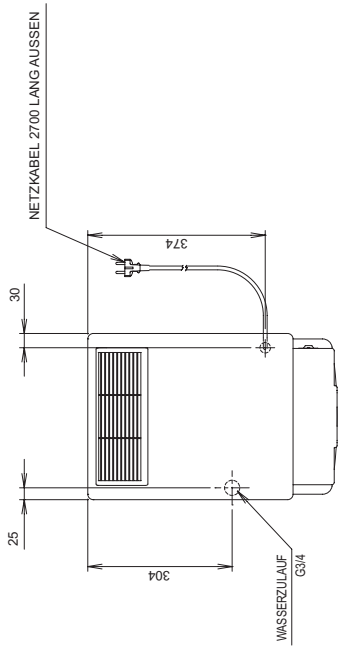
Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

[k] DCM-120KE (L009: Europ. Festland)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-120KE
STROMVERSORGUNG	1~220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0,84/0,81 kVA (3,7/3,5 A)
STROMAUFNAHME	2,8/2,7 A - Anlauf: 12,6 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74/90 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4,0 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 815 (830) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit KONT.-Stecker)
ANSCHLÜSSE- WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Abflussschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangefriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasservertil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermetisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHALTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehalterschalter (gesteuerte Zelverzögerung)
WASSERREGULIERUNG	Schwimmerschalter und Wasservertil
FEUER-ABSCHÜTTUNG	Leistungsschutzschalter 10 A
SCHUTZMASSNAHMEN	Interner Verdichtertemperatur (Autom. Rückstellung) Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (manuelle Rückstellung)
KÄLTKREISLAUFSCHUTZ	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)
GEWICHT	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)
VERPACKUNG	Installationssatz, Bürste
ZUBEHÖR	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wassertemp.: 5 - 35 °C Wasserzuluhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %
BETRIEBSBEDINGUNG	

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzuluhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L009

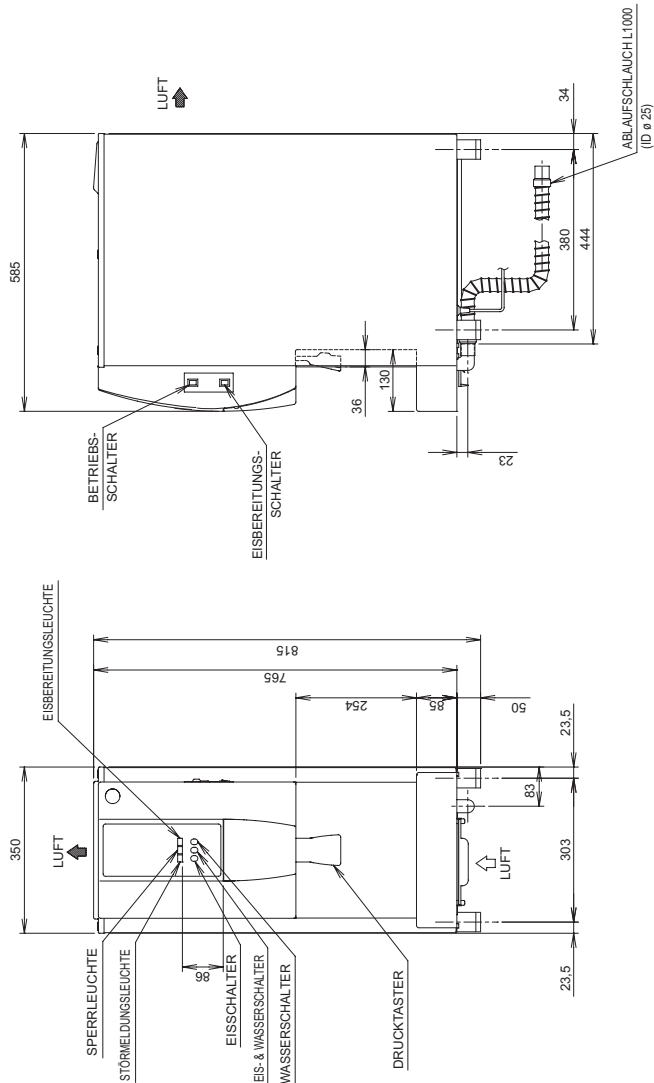
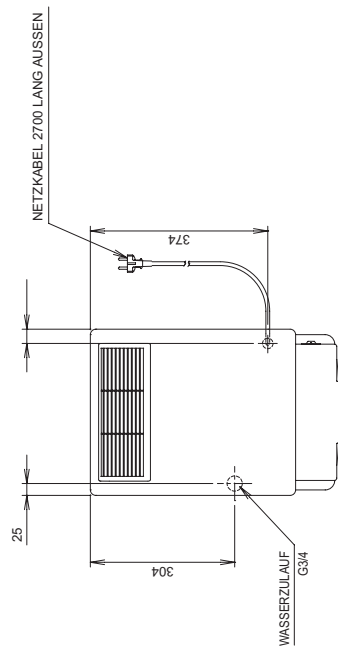


[I] DCM-120KE (L009-C101: Großbritannien)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELETEISDISPENSER
MODELL	DCM-120KE
STROMVERSORGUNG	1~/220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0,84/0,81 kVA (3,7/3,5 A)
STROMAUFNAHME	2,9/2,7 A - Anlauf: 12,6 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74/90 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4,0 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 815 (830) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit UK-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNETZSYSTEM	Direktangefrierte Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaaster und Wasserventil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHRITZWASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUF-SCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationssatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasseraufnahmefähigkeit: 5 - 35 °C Wasseraufdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungstemp. und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L009-C101

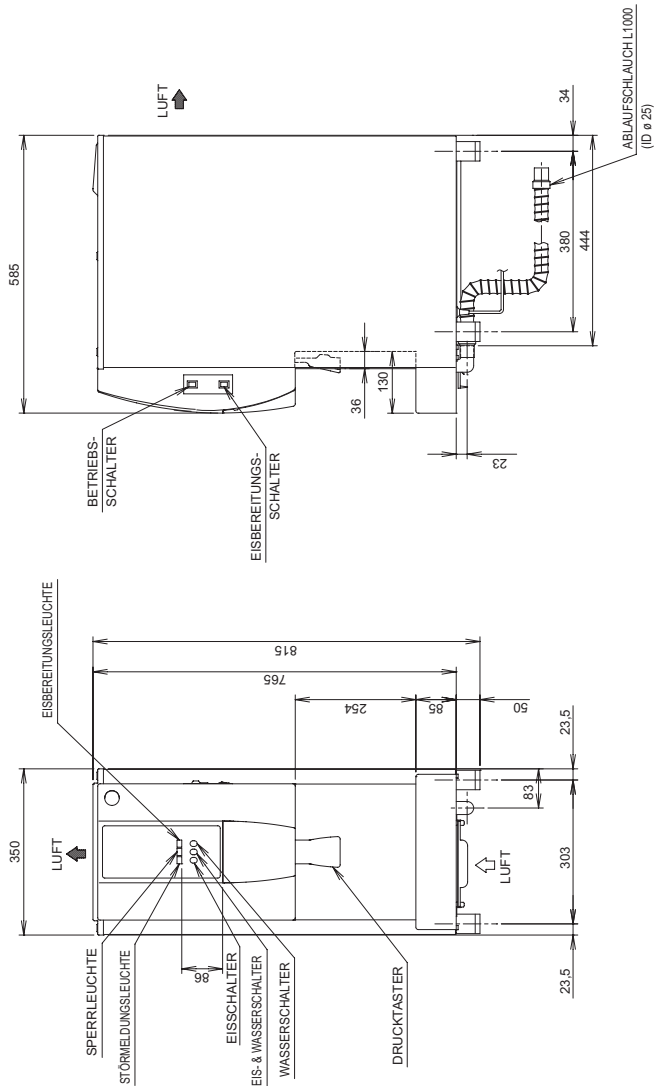
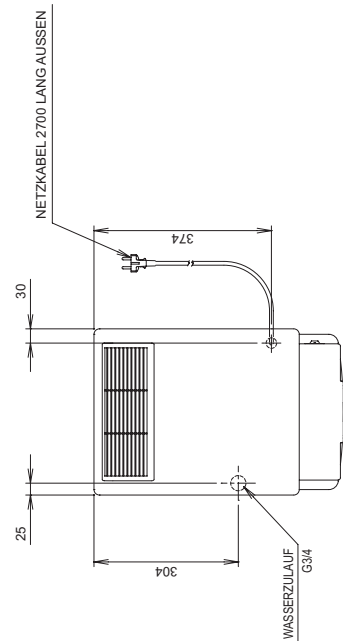


[m] DCM-120KE (L009-C201: Ozeanien)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-120KE
STROMVERSORGUNG	1~220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0.840,81 kVA (3.7/3.5 A)
STROMAUFNAHME	2.82,7 A - Anlauf: 12,6 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74,90 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4,0 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 815 (830) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUFÜHRUNG AUSSENSEITE	Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit OZEANIEN - Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasserventil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenröhryp. luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHALTERSTEUERUNG FÜR EISHERSTELLUNG ELEKTRISCHE SCHÜTZMASSNAHMEN	Mechanischer Elvorratsbehälterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung) Schwimmerschalter und Wasserventil Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUFSCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezufuhrtemp.: 5 - 35 °C Wasserezufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren. Siehe Bedienungsanleitung.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L009-C201

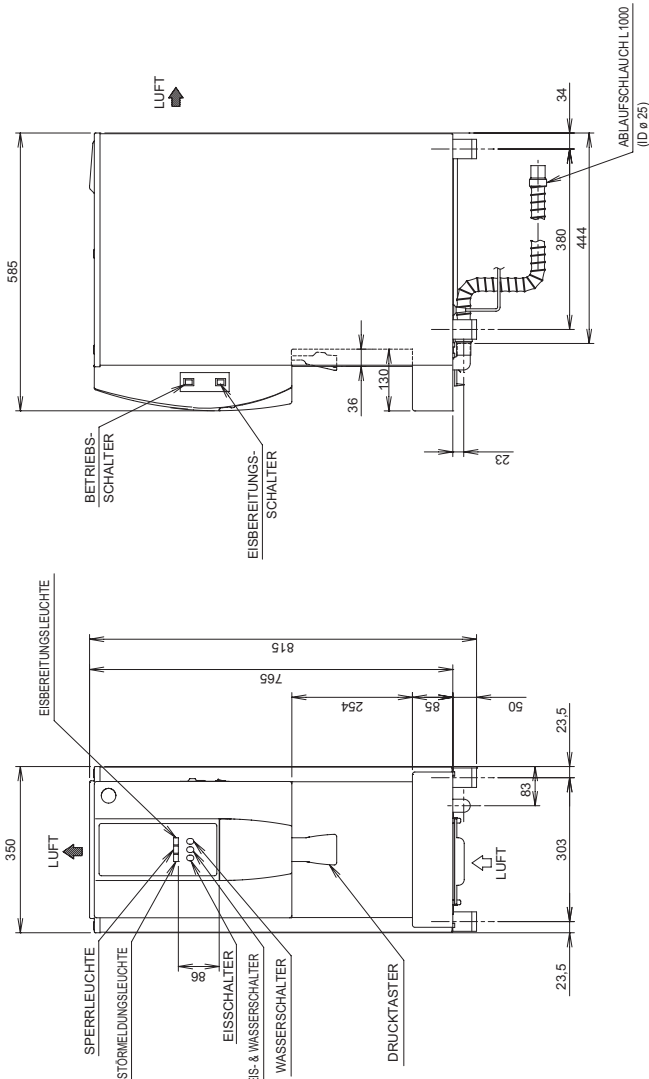
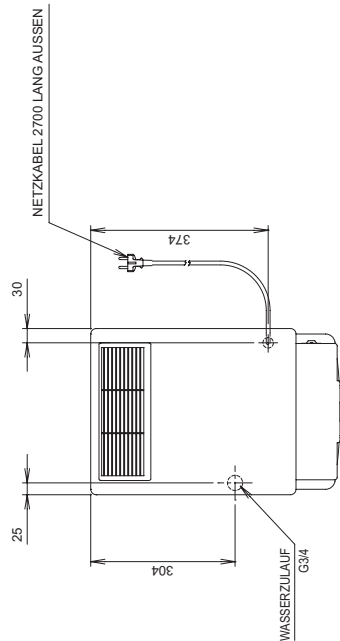


[n] DCM-120KE (L009-C301: China)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-120KE
STROMVERSORGUNG	1~220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0,84/0,81 kVA (3/3,5 A)
STROMAUFNAHME	2,8/2,7 A - Anlauf: 12,6 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74/90 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4,0 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 815 (830) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG AUSSENSEITE	Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit CHINA-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Abflussschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNETESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucklaster und Magnetspule (mit Betriebsartschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucklaster und Wasserventil (mit Betriebsartschalter)
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHALTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehalterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUFSCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERREGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezufuhrtemp.: 5 - 35 °C Wasserezufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß, entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren. Siehe Bedienungsanleitung.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L009-C301



[o] DCM-120KE-P (L010: Europ. Festland)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-120KE-P
STROMVERSORGUNG	1~220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0,84/0,81 kVA (3/73,5 A)
STROMAUFNAHME	2,8/2,7 A - Anlauf: 12,6 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74/90 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4,0 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 815 mm (H)
ISOLATIONSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG	Edelstahl (Seite, Rückseite)
AUSSENSEITE	ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit KONT.-Stecker)
ANSCHLÜSSE- WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Abflussschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNETZSYSTEM	Drehkugelturbine Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermetisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUF SCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wassertemp.: 5 - 35 °C Wasserzufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

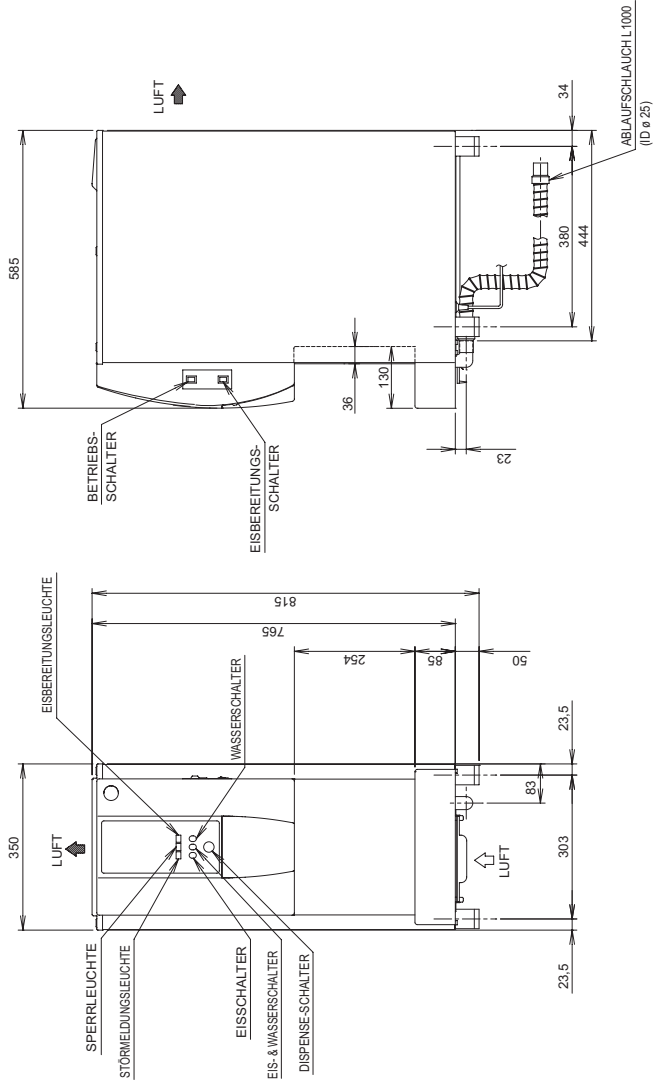
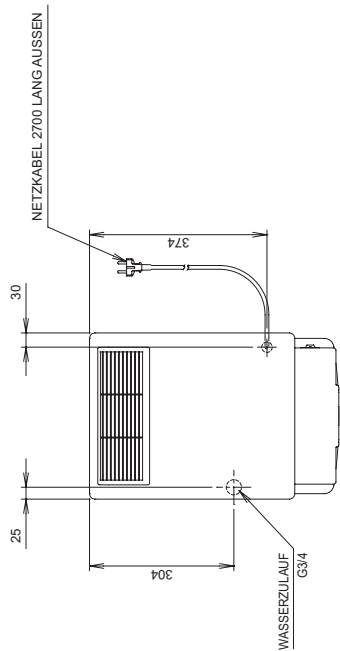
1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.

2. Die Eisproduktion Betriebs- und Installationshandbuch installieren.

3. Die Eisproduktion Betriebs- und Installationshandbuch installieren.

3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.

4. Produktcode: L010

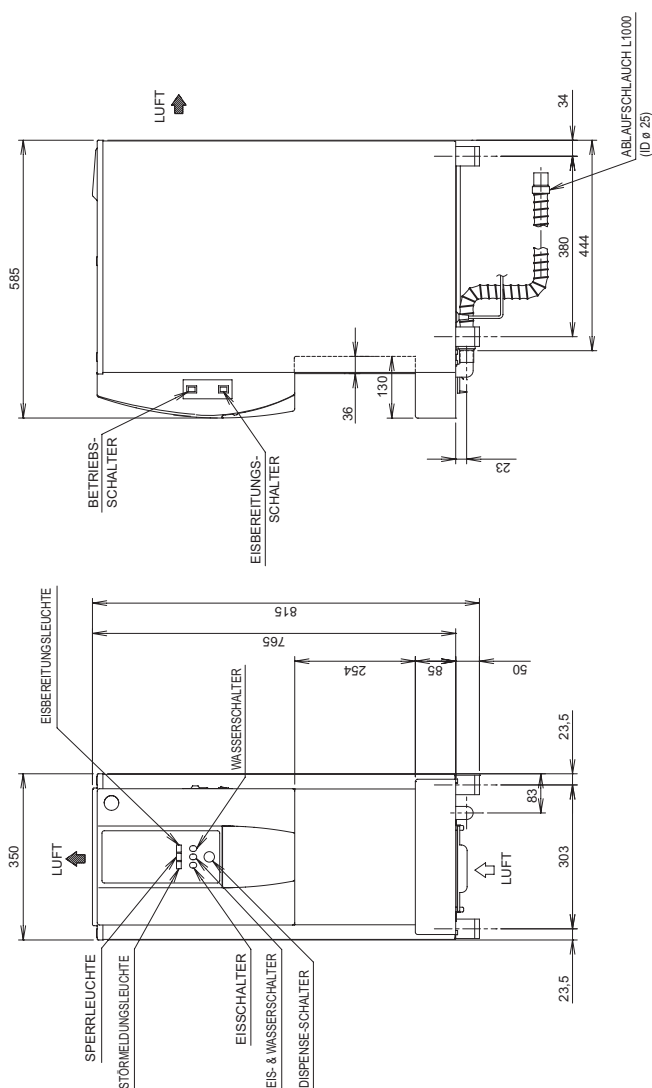
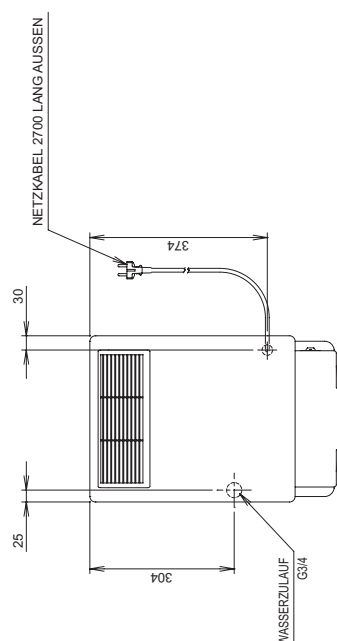


[p] DCM-120KE-P (L010-C101: Großbritannien)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELEISEISPENSER	
MODELL	DCM-120KE-P	
STROMVERSORGUNG	1~/220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0,94/0,81 kW (3/7/3,5 A)	
STROMAUFNAHME	2,8/2,7 A - Leistung: 12,6 A	
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74/90 %)	
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)	
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)	
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4,0 kg	
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)	
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)	
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 815 (830) mm (H)	
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365ml/c	
WÄRMEABGABE AUSFÜHRUNG AUSSENSEITE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteil Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)	
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder	
ANSCHLÜSSE - ELEKRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit UK-Stecker)	
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)	
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Abflussschlauch, ID ø 25 mm (unten)	
ERNSTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke	
EISDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter	
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter	
VERDICHTER	Hermelisch	
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt	
VERDÄMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)	
KÄLMITTEL	R134a	
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratbəalterschalter (geleuete Zeitverzögerung)	
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil	
ELEKRISCHE SCHRUTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A	
KÄLTEKREISLAUFSCHUTZ	Interner Verdichtthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)	
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)	
GEWICHT	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)	
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)	
ZUBEHÖR	Installationssatz, Bürste	
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezultuhrtmp.: 5 - 35 °C Wasserezultuhrtrock: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %	

Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisberäuber sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Ausrüstung, Wasserzufuhr-Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
P-Produktcode: L010-C101

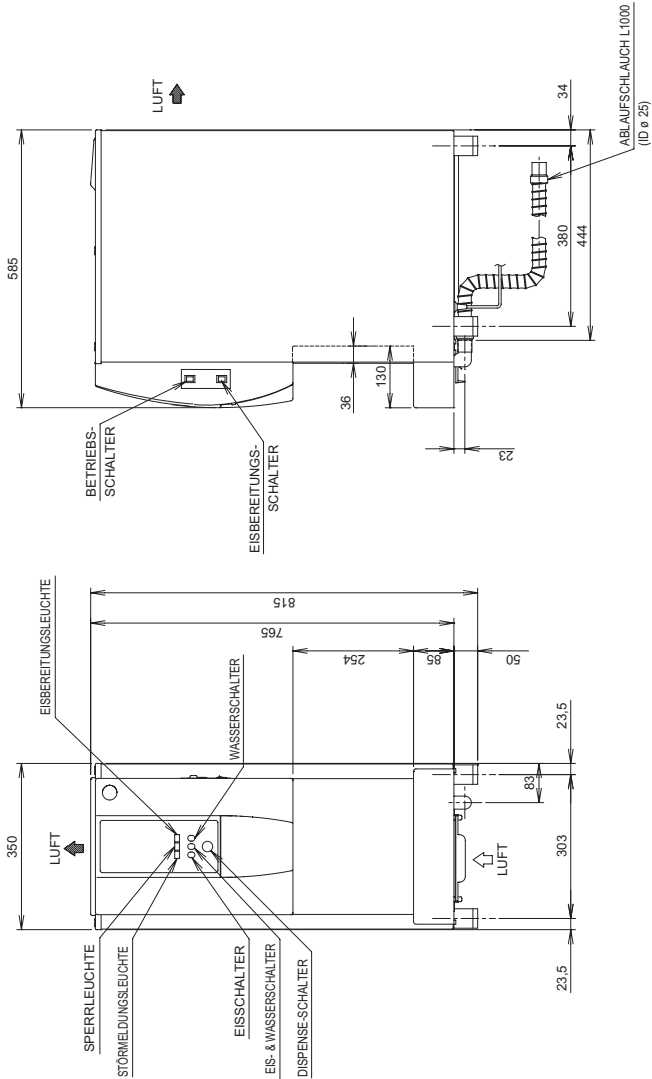
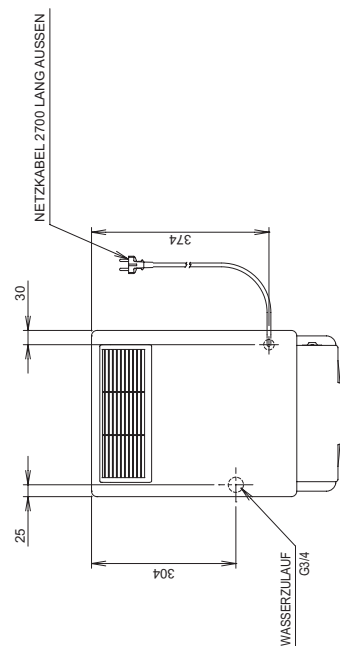


[q] DCM-120KE-P (L010-C201: Ozeanien)

GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-120KE-P
STROMVERSORGUNG	1~220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0,84/0,81 kVA (3/3,5 A)
STROMAUFNAHME	2,8/2,7 A - Anlauf: 12,6 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74/90 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flockeneis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4,0 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0,125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0,105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0,085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 595 mm (T) x 815 (830) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG AUSSENSEITE	Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfenfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit OZEANIEH-Stecker)
ANSCHLÜSSE - WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ERNTESYSTEM	Ablaufschlauch, ID ø 25 mm (unten)
EISDISPENSER-SYSTEM	Dreiklanggetriebene Schnecke Drucktaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Drucktaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermetisch
VERFLÜSSIGER	Rippenröhrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG	Schwimmerschalter und Wasserventil
ELEKTRISCHE SCHÜTZMASSNAHMEN	Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUFSCHUTZ	Interner Verdichterthermostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezultfuhrttemp.: 5 - 35 °C Wasserzufuhrdruck: 0,05 - 0,78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren. Siehe Bedienungsanleitung.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L010-C201

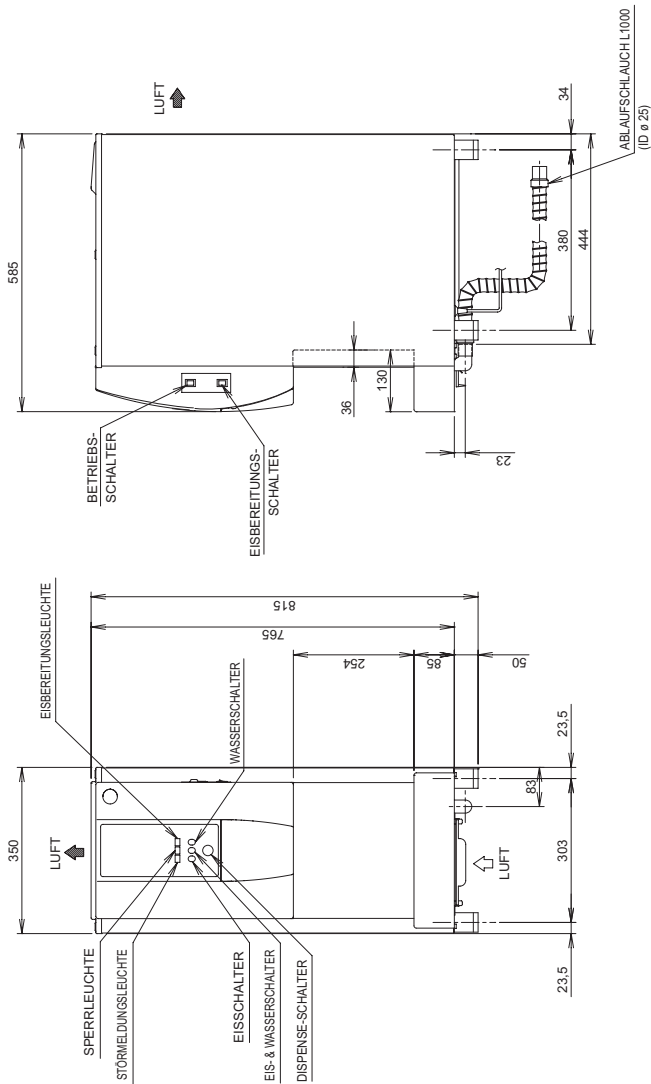
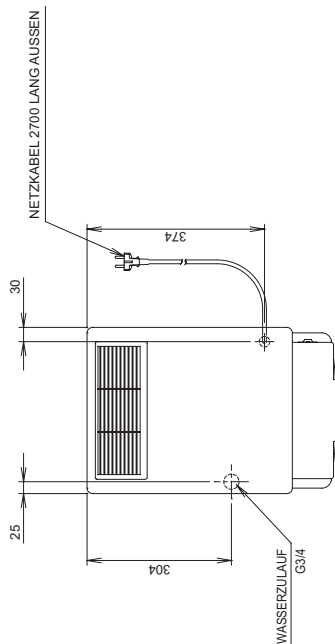


[r] DCM-120KE-P (L010-C301: Großbritannien)

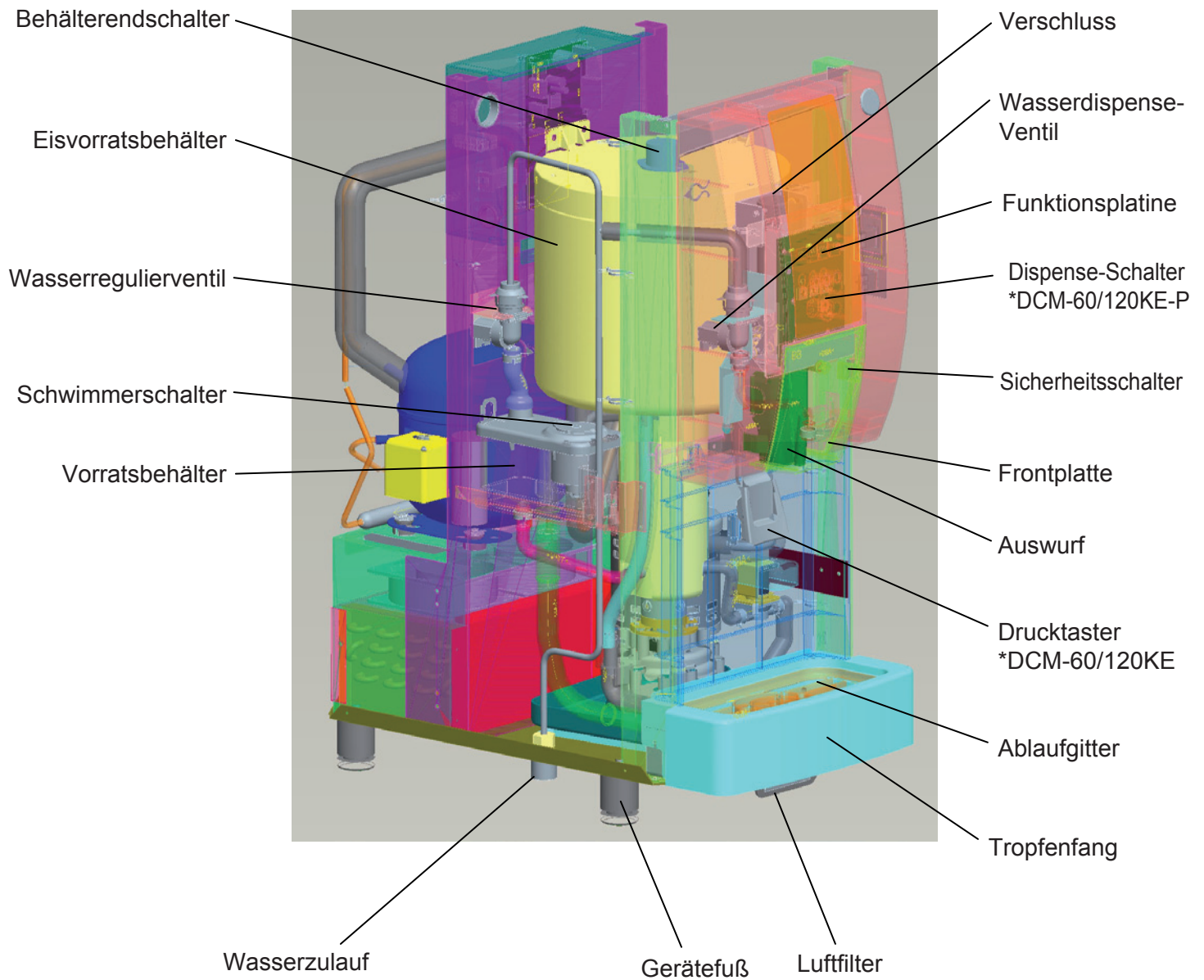
GERÄT	HOSHIZAKI CUBELET-EISDISPENSER
MODELL	DCM-120KE-P
STROMVERSORGUNG	1~220-240/220-230 V / 50/60 Hz Leistung: 0.84/0.81 kVA (3.7/3.5 A)
STROMAUFNAHME	2,92.7 A - Anlauf: 12.8 A
ANSCHLUSSLEISTUNG	480/560 W (Leistungsfaktor: 74/90 %)
EISPRODUKTION IN 24 Std.	Ca. 125 kg (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 105 kg (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 85 kg (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
EISFORM	Cubelet (gepresstes Flocken eis)
VORRATSKAPAZITÄT	Ca. 4.0 kg
EISABGABERATE (40 g/BECHER)	Ca. 165 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 230 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 154 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 209 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 144 Becher/30 Min. (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C) Ca. 188 Becher/Stunde (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
WASSERVERBRAUCH IN 24 Std.	Ca. 0.125 m³ (Umgebungstemp. 10 °C, Wassertemp. 10 °C) Ca. 0.105 m³ (Umgebungstemp. 21 °C, Wassertemp. 15 °C) Ca. 0.085 m³ (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSSENABMESSUNGEN	350 mm (B) x 585 mm (T) x 815 (830) mm (H)
ISOLATIONSSCHAUM-TREIBMITTEL	HFC-245fa, 365mfc
WÄRMEABGABE	980/1180 W (Umgebungstemp. 32 °C, Wassertemp. 21 °C)
AUSFÜHRUNG AUSSENSEITE	Edelstahl (Seite, Rückseite) ABS-Formteil (Frontplatte, Deckplatte, Tropfentfang)
EISBEREITUNGSSYSTEM	Dünne Eisbildung im Zylinder
ANSCHLÜSSE - ELEKTRISCH	Y-Typ-Anschluss (mit CHINA-Stecker)
ANSCHLÜSSE- WASSERVERSORGUNG	Direkter Anschluss an Wasserleitungsnetz, Zulauf: G3/4 (unten)
ANSCHLÜSSE-ABLAUF	Abflussschlauch, ID ø 25 mm (unten)
ERNTESYSTEM	Direktangetriebene Schnecke
EISDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Magnetschalter (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
WASSERDISPENSER-SYSTEM	Druckkaster und Wasserventil (mit Wahlschalter) Portionierungskontrolle durch Dispense-Schalter
VERDICHTER	Hermelisch
VERFLÜSSIGER	Rippenrohrtyp, luftgekühlt
VERDAMPFER	Kupferrohr am Zylinder (verzinkt)
KÄLTEMITTEL	R134a
BEHÄLTERSTEUERUNG	Mechanischer Eisvorratsbehälterschalter (gesteuerte Zeitverzögerung)
WASSERREGULIERUNG FÜR EISHERSTELLUNG ELEKTRISCHE SCHUTZMASSNAHMEN	Schwimmerschalter und Wasserventil Leistungsschutzschalter 10 A
KÄLTEKREISLAUF SCHUTZ	Interner Verdichterrhmostat Von Thermistor erfasste Verflüssigungstemperatur (Autom. Rückstellung)
VERRIEGELUNG	Mikroprozessor-Abschaltung (manuelle Rückstellung)
GEWICHT	Netto: 57 kg (Brutto: 66 kg)
VERPACKUNG	Karton 440 mm (B) x 655 mm (T) x 1051 mm (H)
ZUBEHÖR	Installationsatz, Bürste
BETRIEBSBEDINGUNG	Umgebungstemp.: 5 - 40 °C, Wasserezultemp.: 5 - 35 °C Wasserzufuhrdruck: 0.05 - 0.78 MPa Spannungsbereich: Nennspannung ±6 %

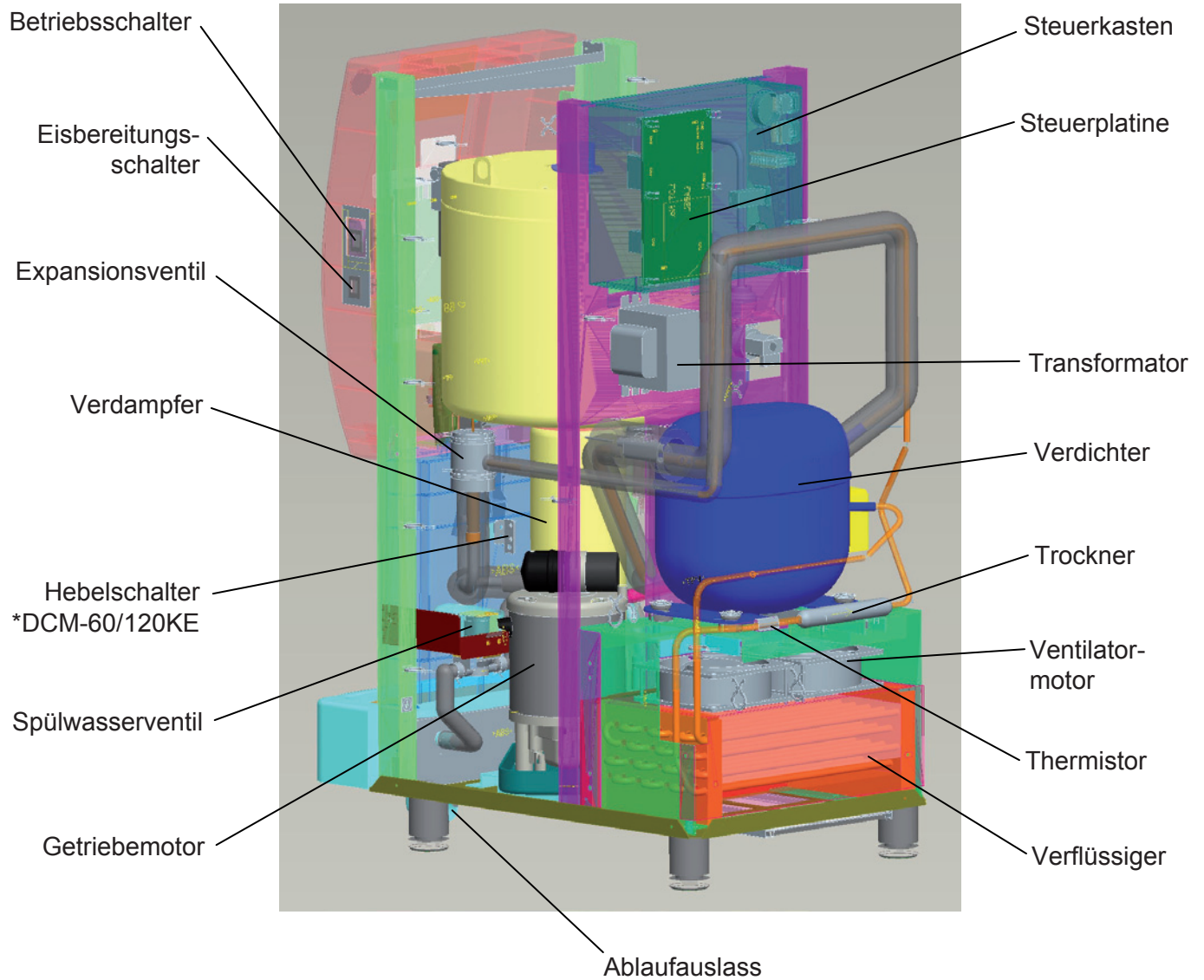
* Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

1. Den Eisbereiter sachgemäß entsprechend den Anleitungen für Aufstellort, Wasserzufuhr-/Ablauf- und elektrische Anschlüsse im mitgelieferten Betriebs- und Installationshandbuch installieren.
2. Die Eisproduktion hängt von der Umgebungs- und Wassertemperatur ab. Siehe Bedienungsanleitung.
3. Stromaufnahme und Anschlussleistung wurden bei abgeschaltetem Eisdispenser-Magnetschalter gemessen.
4. Produktcode: L010-C301



2. KONSTRUKTION





II. WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG

WICHTIG

1. Dieser Eisbereiter ist individuell gemäß der mit dem Eisbereiter gelieferten Betriebsanleitung und angebrachten Aufkleber zu warten.
2. Folgende Teile müssen regelmäßig überprüft und gewartet werden, um eine optimale Leistung des Eisdispensers sicherzustellen:

Presskopf (oberes Lager)

Gehäuse (unteres Lager)

Mechanische Dichtung

Diese Teile sollten zwei Jahre nach Installation oder nach 10.000 Betriebsstunden überprüft werden, je nachdem, welche Bedingung zuerst zutrifft. Anschließend sollte eine jährliche Überprüfung erfolgen. Allerdings hängt die tatsächliche Nutzungsdauer dieser Teile von der Wasserqualität und den Betriebsbedingungen ab. Bei schlechter Wasserqualität oder ungünstigen Betriebsbedingungen empfiehlt sich eine häufigere Überprüfung und Wartung.

1. PRESSKOPF (LAGER OBEN), GEHÄUSE (LAGER UNTEN)

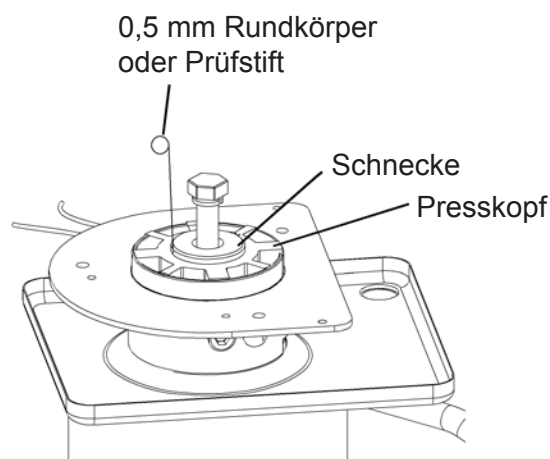
Diese Teile sollten ersetzt werden, wenn bei der Prüfung von mindestens drei Stellen durch Änderung der Schneckenrichtung an jedem Lager eine diagonale Lücke von mehr als 0,5 mm festgestellt wird.

Je nach Wasserqualität und Umgebungsbedingungen müssen die Lager nach mindestens 8.000 – 10.000 Betriebsstunden nach der Installation auf Verschleiß überprüft werden.

Hinweis: Das Spiel zwischen Schneckenklinge und Verdampferinnenseite beträgt 0,4 – 0,5 mm.

Wenn Lager und sich drehende Teile durch Verschleiß ein größeres Spiel verursachen, kann das Innere des Verdampfers beschädigt werden. (Durchmesserbereich von 0,8 – 1,0 mm.)

Sind die Schneckenoberflächen, die mit den Lagern Kontakt haben, nicht mehr glatt oder sind bei der o. g. Überprüfung Ablösungen und Grate zu sehen, die Schnecke ersetzen.



Nur zur Anschauung
(Aktuelles Design kann abweichen)

2. MECHANISCHE DICHTUNG

Die mechanische Dichtung verhindert Wasserundichtigkeiten zwischen der Schnecke und dem Gehäuselager, verliert aber durch allmählichen Verschleiß ihre Wasserfestigkeit. Überprüfen Sie, wie viel Wasser durch undichte Stellen aus dem Ablaufrohr neben dem Getriebekasten entweicht und bestimmen Sie, ob die Dichtung ersetzt werden muss.

<u>Gesamtbetriebsstunden</u>	<u>Wasserverlust</u>
3.000 Std.	0,1 ml/h
10.000 Std.	0,5 ml/h

Hinweis: Der Wasserverlust kann höher als der o. g. Betrag sein, wenn sich Ablagerungen oder Schmutz angesammelt haben oder die Berührungsfläche beschädigt ist. Übersteigt der Wasserverlust 0,5 ml/h, die mechanische Dichtung ersetzen.

3. GETRIEBEMOTOR

Nach den nachfolgend aufgeführten Betriebsstunden den Getriebemotor auf eine durch erhöhtes Drehmoment oder Verschleiß von mechanischen Teilen verursachte übermäßige Geräuscentwicklung überprüfen.

Lager, Getriebe und andere mechanische Teile: 10.000 Std.
Öldichtung: 5 Jahre

Hinweis: Wird die Ausgangswellen-Öldichtung einmal einer großen Menge Wasser ausgesetzt, kann Wasser in den Getriebekasten gelangen. Daher vor dem Entfernen der Schnecke zu Servicezwecken immer zuerst den Wasserkreis entleeren.

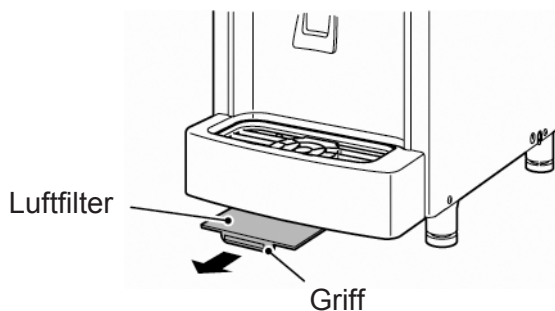
4. VERFLÜSSIGER

Den Verflüssiger einmal pro Jahr überprüfen und bei Bedarf mit einer Bürste oder einem Staubsauger reinigen. Abhängig vom Aufstellungsort des Eisdispensers könnte eine Reinigung häufiger erforderlich sein.

5. LUFTFILTER

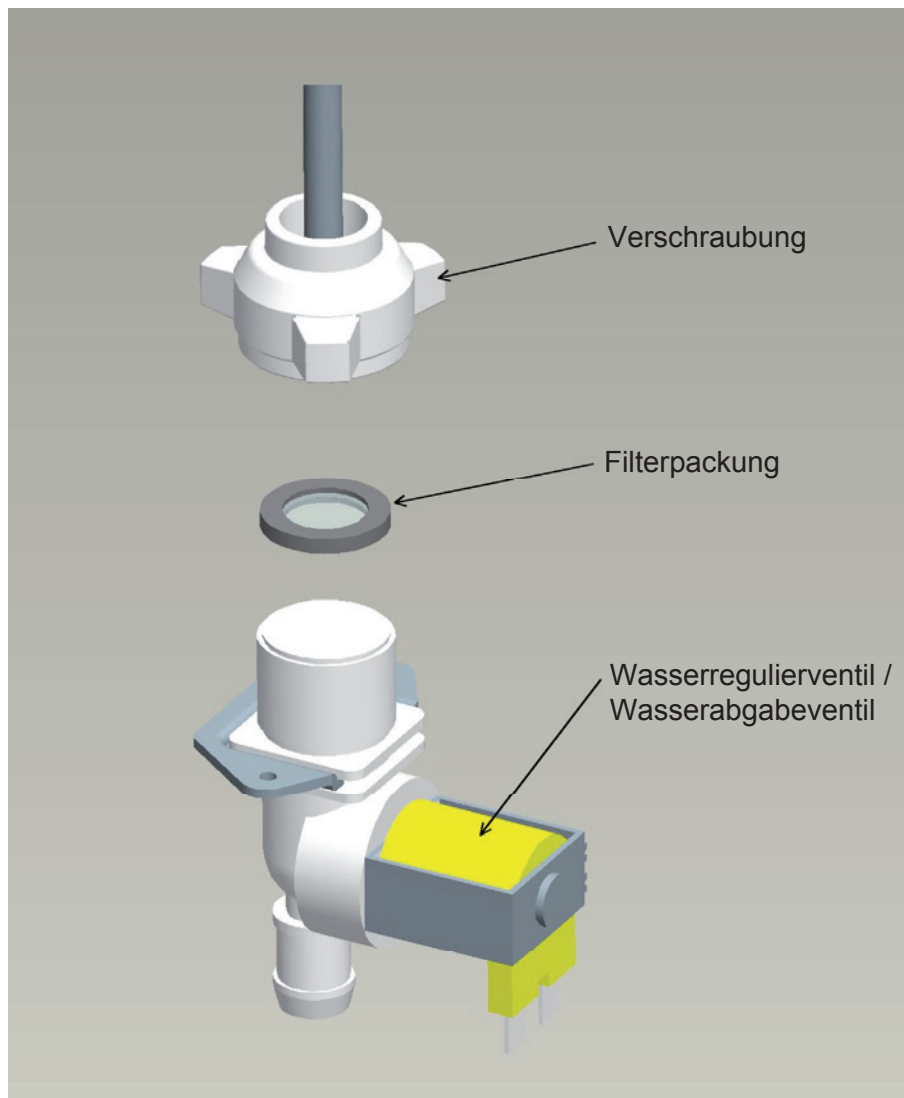
Siebfilter aus Kunststoff entfernen Schmutz oder Staub aus der Luft und verhindern das Verstopfen des Verflüssigers. Wenn die Filter verstopfen, nimmt die Leistung des Eisdispensers ab. Die Luftfilter mindestens zweimal monatlich herausnehmen und reinigen:

- 1) Den Luftfilter von der Unterseite des Tropfenfangs herausziehen.
- 2) Luftfilter mit einem Staubsauger reinigen. Falls er sehr verstopft ist, Luftfilter mit warmem Wasser und einem Neutralreiniger auswaschen.
- 3) Den Luftfilter gründlich spülen, trocknen und wieder einsetzen.



6. WASSERREGULIERVENTIL UND WASSERABGABEVENTIL

- 1) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 2) Wasserhahn der Wasserzufuhrleitung schließen.
- 3) Die Verschraubung vom Ventil trennen.
- 4) Filterpackung mit einer Bürste reinigen.
- 5) Filterpackung und Verschraubung wieder anbringen.
- 6) Wasserhahn der Wasserzulaufleitung öffnen.
- 7) Netzstecker des Eisdispensers einstecken.
- 8) Auf undichte Stellen prüfen.



7. REINIGEN DER WASSERANLAGE

WARNUNG

1. HOSHIZAKI empfiehlt, dieses Gerät mindestens zweimal pro Jahr zu reinigen. Häufigeres Reinigen kann jedoch bei einigen existierenden Wasserkonditionen erforderlich sein.
2. Betriebsschalter und Eisbereitungsschalter nicht mit feuchten Händen anfassen.
3. Tragen Sie stets Gummihandschuhe, Augenschutz, Schürze usw. für die sichere Handhabung des Reinigungsmittels und des Desinfizierers.
4. Verwenden Sie die von Hoshizaki empfohlenen Reinigungsmittel und Desinfizierer. Setzen Sie sich bei Fragen mit Ihrem lokalen Hoshizaki-Büro in Verbindung. (Die unten stehenden Anweisungen geben ein Beispiel der empfohlenen Reinigungsmittel und Desinfizierer.)
5. Reinigungs- und Desinfizierlösungen dürfen nie vermischt werden, um eine Verkürzung der Reinigungszeit zu erreichen.
6. Verspritzte oder verschüttete Reinigungs-/Desinfiziermittel sofort abwischen.
7. Für den Eisdispenser niemals Reinigungsmittel auf Ammoniakbasis verwenden.

VORSICHT

Keinesfalls mit Reinigungs- oder Desinfektionslösungen hergestelltes Eis verwenden. Darauf achten, dass kein derart bereitetes Eis nach Abschluss des Reinigungsvorgangs im Vorratsbehälter verbleibt.

<SCHRITT 1>

Verdünnen Sie die Lösungen folgendermaßen mit Wasser:

Reinigungslösung: „Nickel-Safe Ice Machine Cleaner“ von The Rectorseal Corporation oder Ähnliches. Stellen Sie ca. 5 l Lösung so her, wie auf dem Behälter angegeben.

Desinfektionslösung: 30 ml einer 5,25% iger Natriumhypochloritlösung mit 7,6 l Wasser vermischen oder die von Hoshizaki empfohlene Desinfektionslösung so benutzen, wie auf dem Behälter angegeben.

WICHTIG

Der Sicherheit und maximalen Wirksamkeit halber sind die Lösungen sofort nach dem Verdünnen zu verwenden.

<SCHRITT 2>

Verwenden Sie die Reinigungslösung zur Beseitigung von Kalkablagerungen im Wassersystem.

- 1) Eisbereitungsschalter auf „OFF“ stellen.
- 2) Zur Ausgabe von Eis den Druckhebel oder Dispense-Schalter betätigen und das Eis vollständig aus dem Vorratsbehälter entfernen.
- 3) Den Ablaufschalter auf der Steuertafel drücken. Die Anzeige „DRAIN“ leuchtet während des Ablaufzyklus von 1 Minute auf.
- 4) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 5) Deckplatte und Abdeckung des Vorratsbehälters entfernen.
- 6) Reinigungslösung vorsichtig in die Öffnung in der Mitte des Vorratsbehälters (oben auf dem Verdampfer) bis zum Überlaufen gießen (die überschüssige Lösung läuft in den Tropfenfang über).

Hinweis: Der Überlauf stammt aus dem Wasserbehälter und zeigt an, dass dieser voll ist.
- 7) Das Reinigungsmittel 10 Minuten lang einwirken lassen. Während dieser Zeit das Innere des Vorratsbehälters mit einer kleinen Bürste oder einem Tuch und der restlichen Lösung säubern.
- 8) Vorratsbehälter wieder mit der Abdeckung verschließen und den Gerätedeckel provisorisch befestigen.
- 9) Netzstecker des Eisdispensers einstecken und mit der Reinigungslösung Eis herstellen.
- 10) Wasserhahn der Wasserzufuhrleitung öffnen und den Eisbereitungsschalter in die Position „ON“ stellen. Die Maschine weitere 20 Minuten lang Eis herstellen lassen.
- 11) Eisbereitungsschalter auf „OFF“ stellen.
- 12) Den Ablaufschalter auf der Steuertafel drücken.
- 13) Solange die Anzeige „DRAIN“ im einminütigen Ablaufzyklus aufleuchtet, warmes Wasser in den Vorratsbehälter gießen, um das gesamte Eis zu schmelzen und in den Ablauf zu entsorgen.

Hinweis: 1. Falls die Maschine viel Kalkablagerung aufweist, ist das komplette Reinigungsverfahren zu wiederholen.

2. Keinesfalls das Verhältnis der Reinigungslösung erhöhen, um kürzere Reinigungszeiten zu erzielen, da dies bei Beendigung von Punkt 7) die Schnecke blockieren könnte.

<SCHRITT 3>

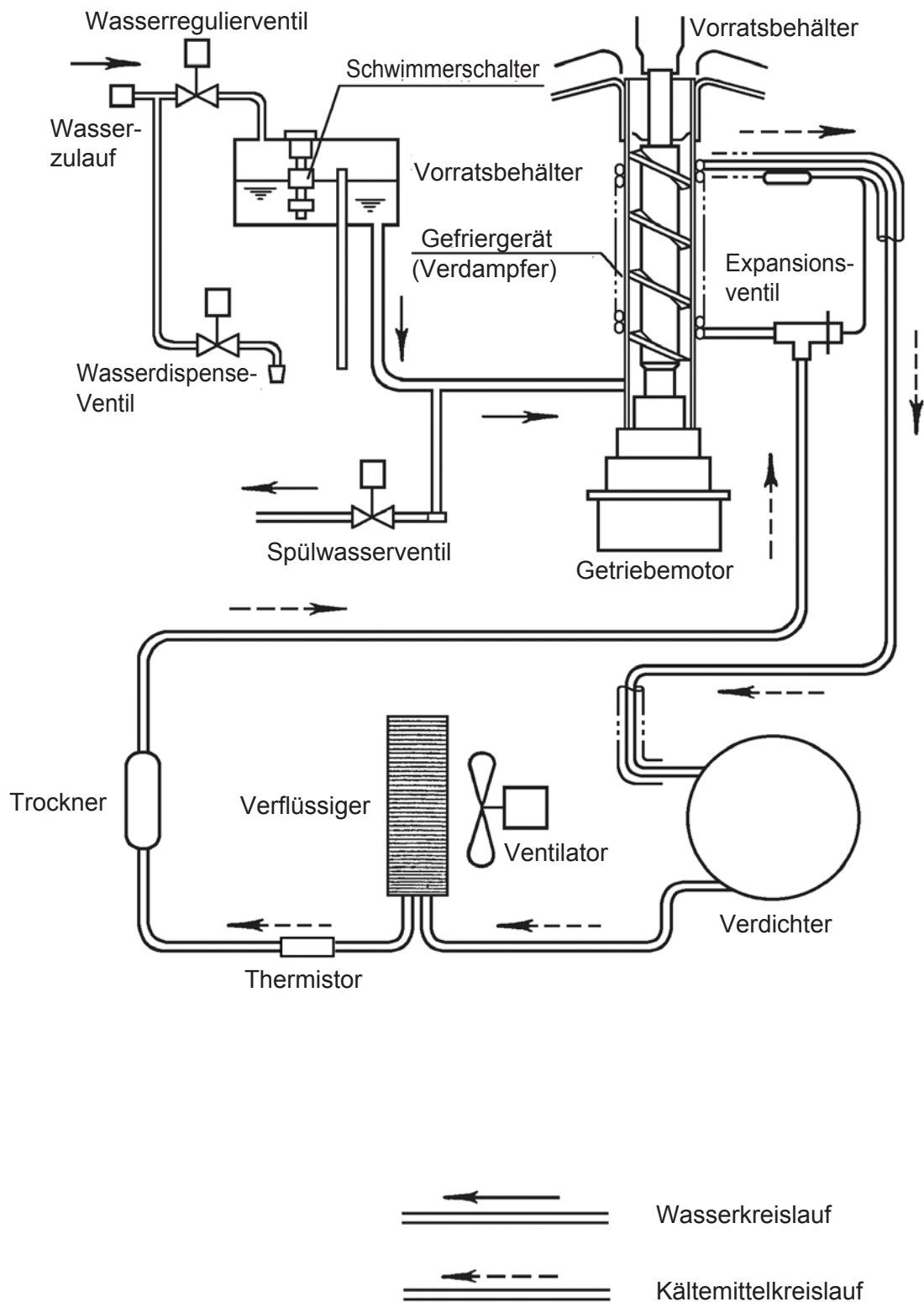
Hinweis: Desinfizieren ist immer nach dem Reinigen oder aber als individueller Vorgang durchzuführen, wenn Bedingungen vorliegen, die dieses erfordern.

Mit 2,8 Litern der Desinfektionslösung den Eisdispenser desinfizieren.

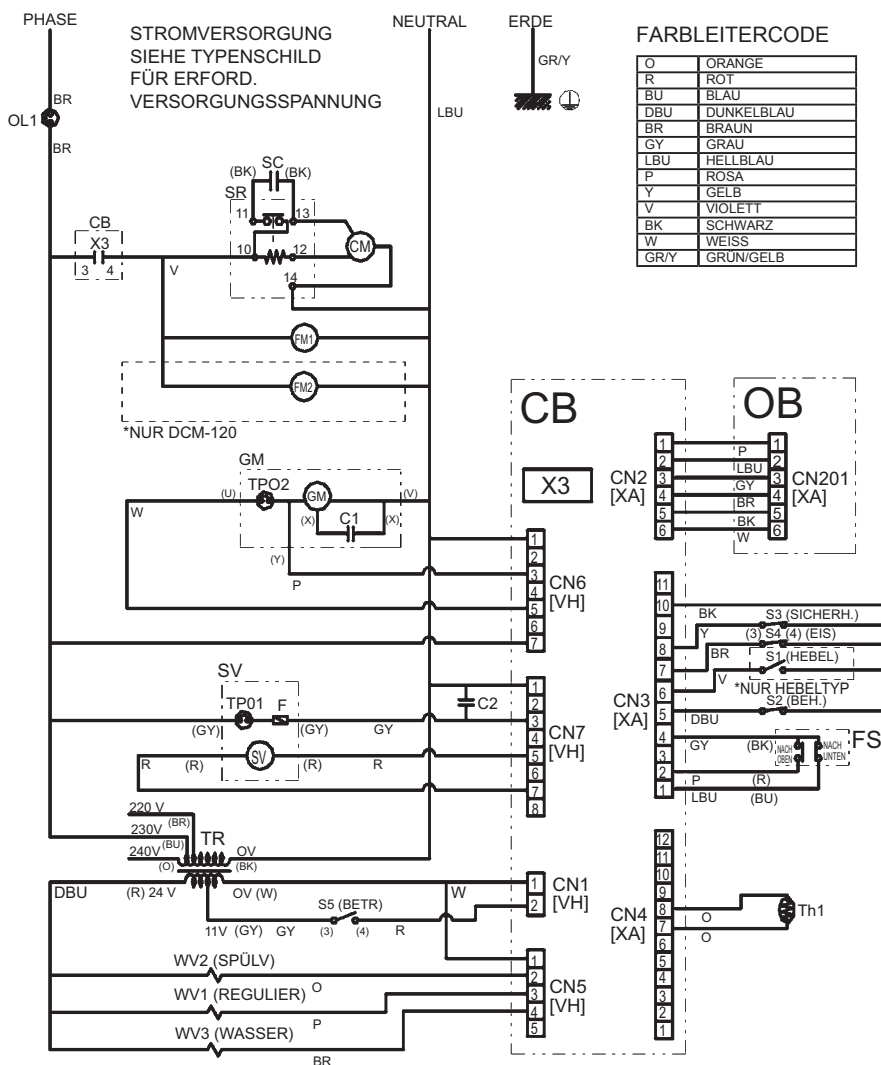
- 14) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 15) Deckplatte und Abdeckung des Vorratsbehälters entfernen.
- 16) Die Desinfektionslösung vorsichtig durch die Öffnung in der Mitte des Vorratsbehälters in den Wasserbehälter bis zum Überlaufen gießen.
- 17) 10 Minuten warten. Während dieser Zeit die Innenseite des Vorratsbehälters und den Behälterdeckel mit einem sauberen Tuch und etwas restlicher Lösung abwischen. (Rührwerk oder Abtropfring noch nicht einsetzen.)
- 18) Vorratsbehälter wieder mit der Abdeckung verschließen und den Gerätedeckel provisorisch befestigen.
- 19) Netzstecker des Eisdispensers einstecken und mit der Desinfektionslösung Eis herstellen.
- 20) Wasserhahn der Wasserzufuhrleitung öffnen und den Eisbereitungsschalter in die Position „ON“ stellen. Die Maschine weitere 20 Minuten lang Eis herstellen lassen.
- 21) Eisbereitungsschalter auf „OFF“ stellen.
- 22) Den Ablaufschalter auf der Steuertafel drücken.
- 23) Solange die Anzeige „DRAIN“ im einminütigen Ablaufzyklus aufleuchtet, sauberes warmes Wasser vorsichtig in den Vorratsbehälter zum Schmelzen des gesamten Eises und bis zum Überlaufpegel in die mittlere Öffnung gießen. Darauf achten, dass der Behälterendschalter auf der Abdeckung des Vorratsbehälters nicht nass wird.
- 24) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 25) Deckplatte und Abdeckung des Vorratsbehälters entfernen.
- 26) Rührwerk durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ausbauen. Abtropfring herausheben.
- 27) Die Behälterauskleidung und die Abdeckung des Vorratsbehälters mit einem sauberen Tuch und einer Schale mit frischem, kaltem Wasser abwischen/spülen.
- 28) Rührwerk und Abtropfring mit Neutralreiniger waschen. Gründlich spülen.
- 29) Rührwerk und Abtropfring in die übrige Desinfektionslösung tauchen. Gründlich spülen.
- 30) Die entfernten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

III. TECHNISCHE INFORMATIONEN

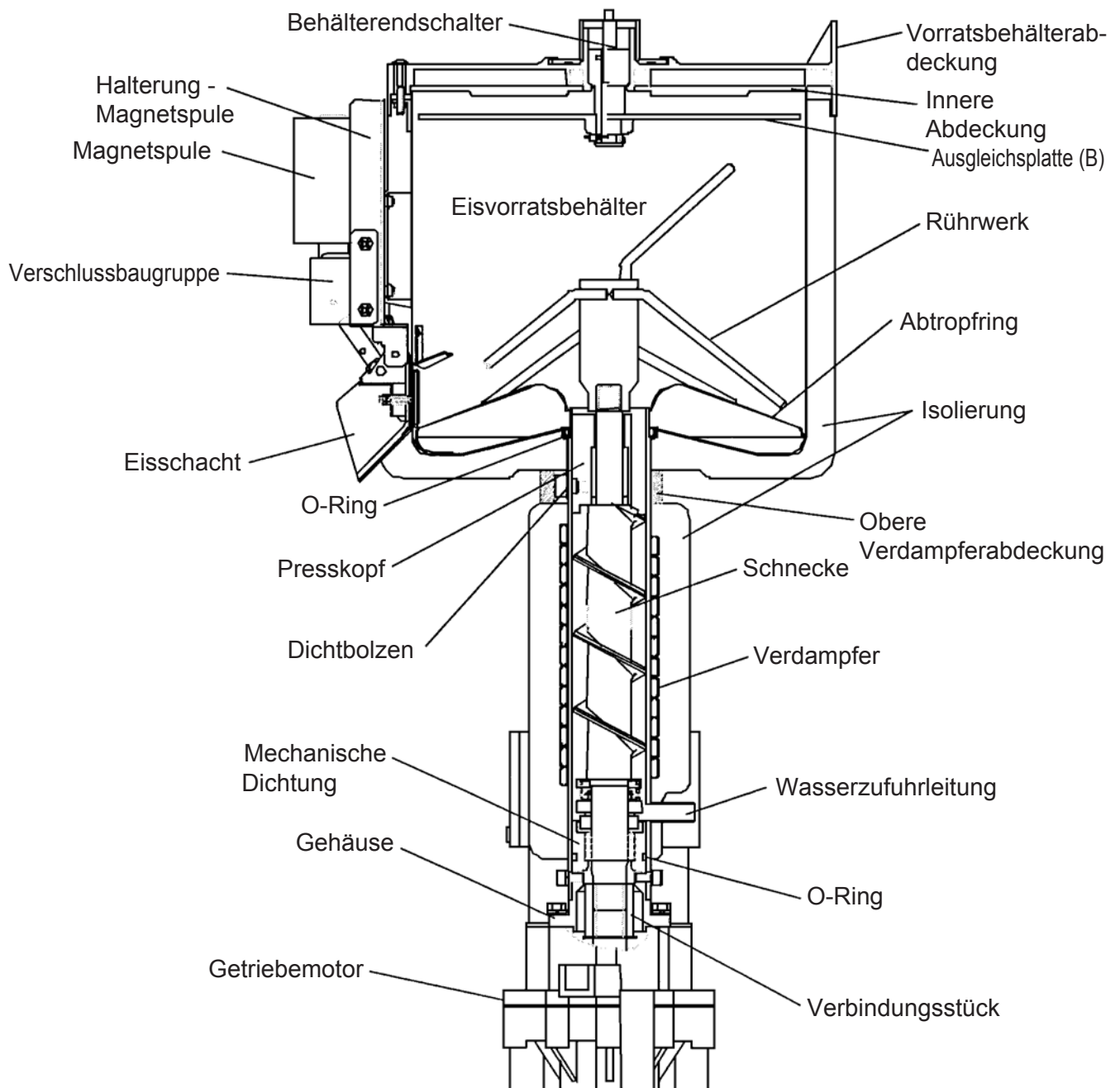
1. WASSER- UND KÜHLMITTELKREISLAUF



2. SCHALTPLAN



3. EISPRODUKTIONSMECHANISMUS



[a] VERDAMPFER (GEHÄUSE)

Der Verdampfer besteht aus einem Eisproduktionszylinder aus Edelstahl, der mit einem Kälterohr umwickelt und in Polyurethan-Isolierschaum eingepackt ist. Das über den Zulauf in den Verdampfer eingeleitete Wasser wird gefroren. Der Eisschacht befindet sich oben am Verdampfer.

[b] SCHNECKE

Die Edelstahlschnecke wird von den oberen und unteren Verdampferlagern getragen und vom Getriebemotor langsam gedreht, wobei das an der Innenwand des Zylinders gebildete Eis abgeschabt und in den Eisschacht transportiert wird.

[c] PRESSKOPF (LAGER)

Der Edelstahl-Presskopf ist mit einem eingepressten Kunststoff-Innenlager ausgestattet und oben am Verdampfer befestigt. Der Presskopf dient als Schneckenlager und komprimiert über den Wegwiderstand das von der Schnecke nach oben transportierte Wassereis zu einer Säule.

[d] GEHÄUSE

Das gegossene Bronzegehäuse ist mit einem eingepressten Kunststoff-Innenlager ausgestattet und zur Verbindung mit dem Getriebemotor unten am Verdampfer befestigt.

[e] MECHANISCHE DICHTUNG

Die mechanische Dichtung am unteren Schneckenlager verhindert, dass Wasser bei der Eisproduktion in den Verdampfer tropft. Die Kontaktflächen bestehen aus Keramik und Kohle.

[f] KUPPLUNG (SCHIEBEKEILVERBINDUNG)

Die untere Schneckenwelle und die Ausgangswelle des Getriebemotors sind mit der Schiebekeilverbindung gekoppelt.

[g] GETRIEBEMOTOR

Der Getriebemotor besteht aus einem Einphasenmotor, 240 V, 200 W, oder 220-240/220 V, 80 W, mit integrierter Verzögerung und eingebautem thermischen Motorschutz mit automatischer Rückstellung. Wenn der thermische Motorschutz auslöst, wird der Getriebemotor von der Steuerplatine angehalten. Der thermische Motorschutz löst aus, wenn der Getriebemotor-Mechanismus überlastet ist oder wenn eine zu hohe oder zu niedrige Spannung an den Getriebemotor angelegt wird. Die elektrische Kapazität muss erhöht werden, wenn durch die Geräte in der Umgebung ein hoher Strom fließt.

[h] DICHTBOLZEN

Manchmal treten bei der Eisherstellung weiße feste Ablagerungen an der Abtropfwanne auf. Dabei handelt es sich um Kieselerde- und Kalziumrückstände des Eiswassers, das aus dem Dichtbolzen tropft. Die Schraube dient nicht nur der Befestigung, sondern auch der Abdichtung, die durch Last und Vibrationen im Gefrierzyklus leiden kann. Einen einmal entfernten Dichtbolzen nicht wiederverwenden.

Ablagerungen durch
Tropfen vom Dichtbolzen



4. ELEKTRISCHER SCHALTKREIS

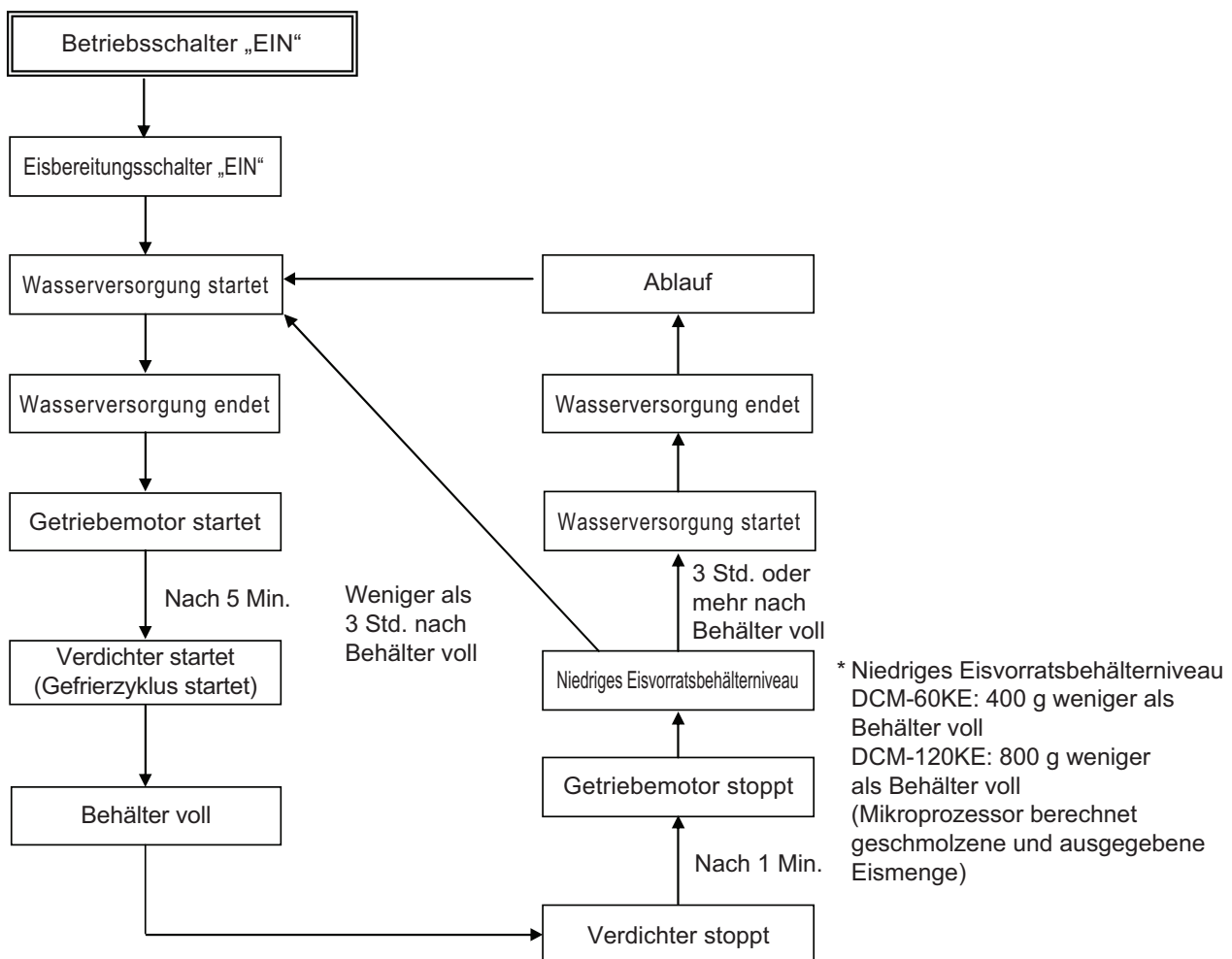
VORSICHT

Nach der Ausführung von Servicearbeiten entsprechend der Störmeldung alle Komponenten in der ursprünglichen Form wieder zusammenbauen.

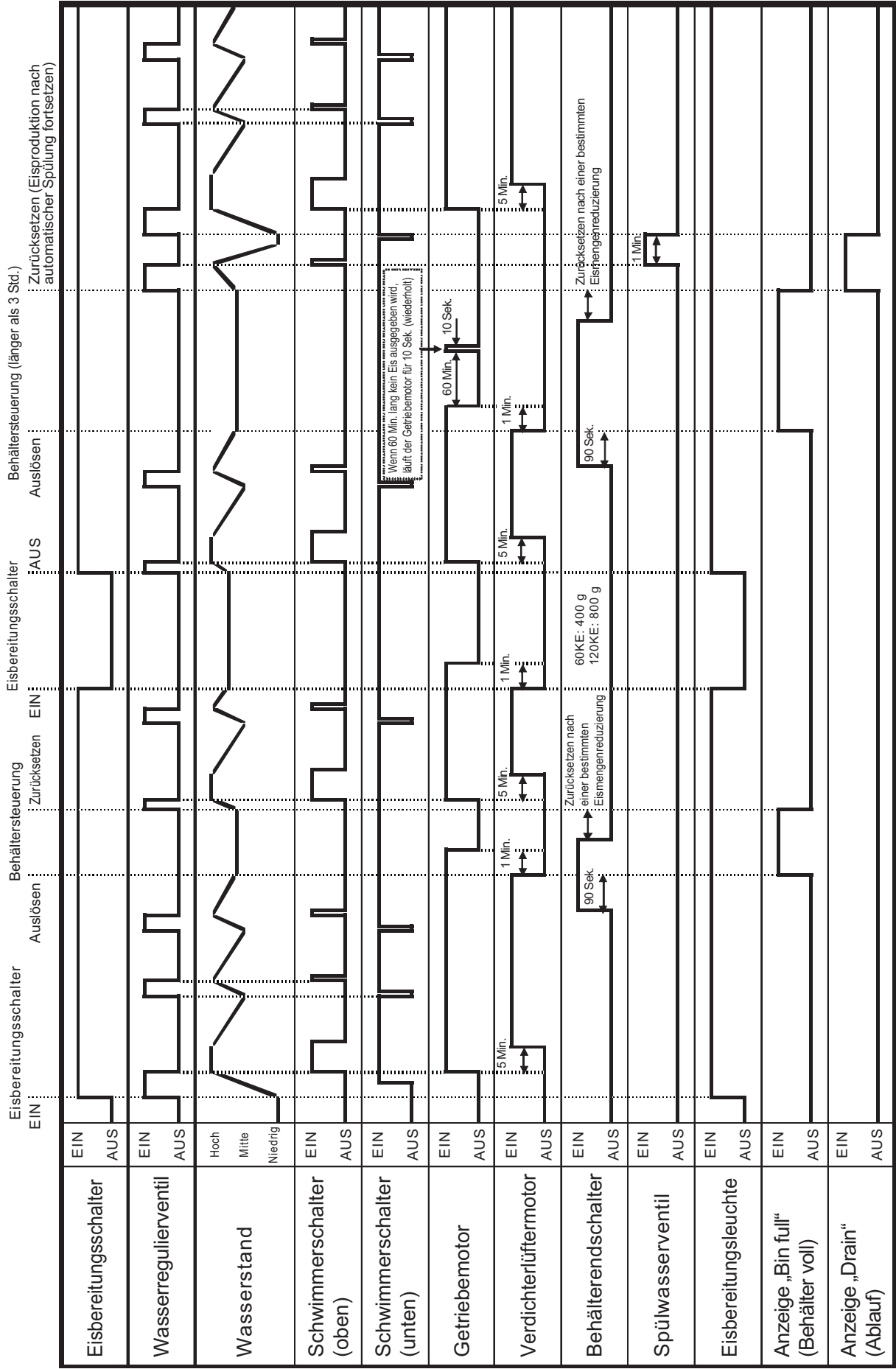
[a] STANDARDBETRIEB

Der Eisdispenser startet die Wasserversorgung, wenn der Betriebs- und der Eisbereitungsschalter in die Position „ON“ gestellt werden. Ist die Wasserversorgung abgeschlossen, läuft der Getriebemotor sofort an. Nach 5 Minuten startet der Verdichter mit dem Beginn der Eisproduktion.

Im Normalbetrieb schaltet der Eisdispenser ab, wenn der Vorratsbehälter so weit gefüllt ist, dass der Behälterendschalter auslöst oder wenn der Eisbereitungsschalter in die Position „OFF“ gestellt wird.

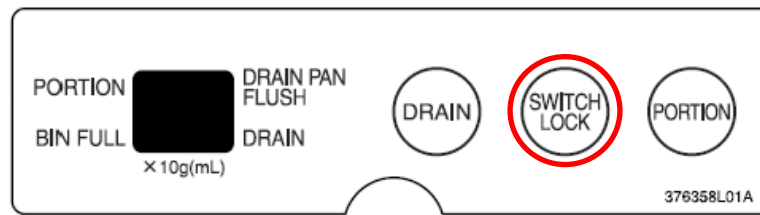


[b] ABLAUFDIAGRAMM



5. FUNKTIONSPLATINE

[a] ANZEIGE DER VERDICHTER-BETRIEBSSTUNDEN



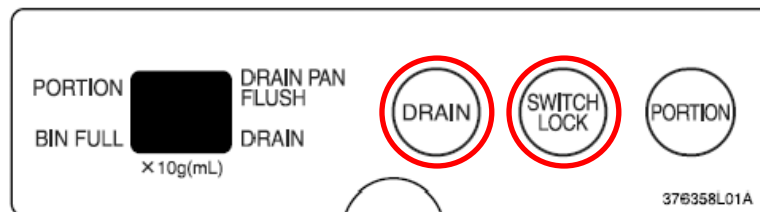
- 1) Den Sperrschalter (SWITCH LOCK) drücken und halten.
- 2) Nach 3 Sekunden werden die Verdichter-Betriebsstunden im Display angezeigt.

Hinweis: In der Anzeige erscheinen die Verdichter-Betriebsstunden mit sechs Ziffern, aufgeteilt in drei Teile (jeweils 2 Ziffern für 2 Sekunden).

Danach erscheint „- -“ in der Anzeige (kennzeichnet das Ende des Verdichter-Betriebsstunden-Anzeigemodus).

z. B. 3527 Stunden = „00“, „35“, „27“, „- -“

[b] ANZEIGE DER ZYKLUSZEIT



- 1) Den Sperrschalter (SWITCH LOCK) drücken und halten.
- 2) Nach 3 Sekunden werden die Verdichter-Betriebsstunden im Display angezeigt.
- 3) Den Sperrschalter weiter gedrückt halten und einmal den Ablaufschalter (DRAIN) drücken.
- 4) In der Anzeige erscheint die Zykluszeit.

Hinweis: In der Anzeige erscheint die Zykluszeit der letzten Aufzeichnung (max. 5 Aufzeichnungen) mit vier Ziffern, aufgeteilt in zwei Teile (zuerst Minuten, dann Sekunden, jedesmal 2 Sekunden).

Danach erscheint „- -“ in der Anzeige (kennzeichnet das Ende des Zykluszeit-Anzeigemodus).

Wenn keine Zykluszeit aufgezeichnet ist, leuchtet in der Anzeige nur „- -“.

Minuten werden wie folgt angezeigt:

- Q** 0 bis 9 = 0 bis 9 Minuten
- A** 0 bis 9 = 10 bis 19 Minuten
- b** 0 bis 9 = 20 bis 29 Minuten
- C** 0 bis 9 = 30 bis 39 Minuten
- d** 0 bis 9 = 40 bis 49 Minuten
- E** 0 bis 9 = 50 bis 59 Minuten

Sekunden werden angezeigt als 0 bis 5 0 bis 9.

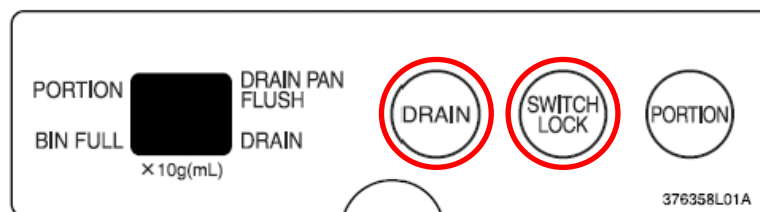
z. B. 09 48 = 9 Minuten 48 Sekunden 07 36 = 27 Minuten 36 Sekunden

Mit der Gefrierzykluszeit kann die **ungefähre Eisproduktionskapazität** berechnet werden.

Ist die Eisproduktionskapazität (kg/d) = 24.000 / Zykluszeit (Sek.)

* Bei aktivierter automatischer Ablaufwannenspülung verlängert sich die Zykluszeit, da die Ablaufwanne gleichzeitig mit dem Füllen des Wasserreservoirs gespült wird.

[c] ANZEIGE DER MODELLNUMMER



- 1) Den Sperrschalter (SWITCH LOCK) drücken und halten.
- 2) Nach 3 Sekunden werden die Verdichter-Betriebsstunden im Display angezeigt.
- 3) Den Sperrschalter weiter gedrückt halten und zweimal den Ablaufschalter (DRAIN) drücken.
- 4) In der Anzeige erscheint die Modellnummer.

Hinweis: Die Anzeige enthält zwei Ziffern.

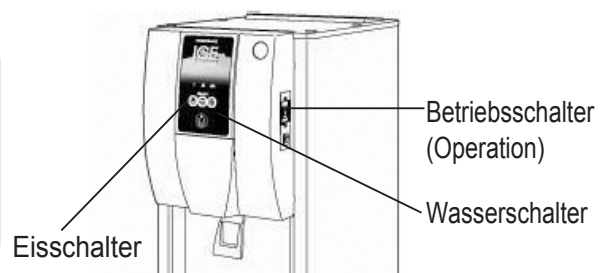
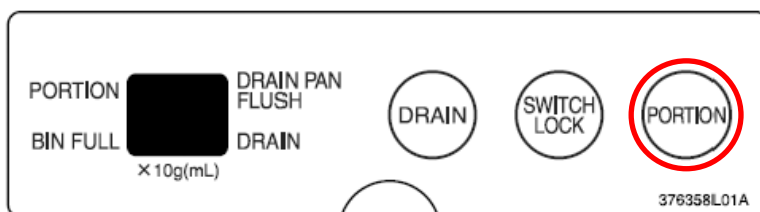
* Die Modellnummer ist auf dem Verdrahtungsetikett angegeben.

[d] EINSTELLEN DER MODELLNUMMER

Die Einstellung der Modellnummer ist erforderlich, wenn die Steuerplatine ersetzt wird (nicht erforderlich, wenn nur die Funktionsplatine ausgetauscht wird).

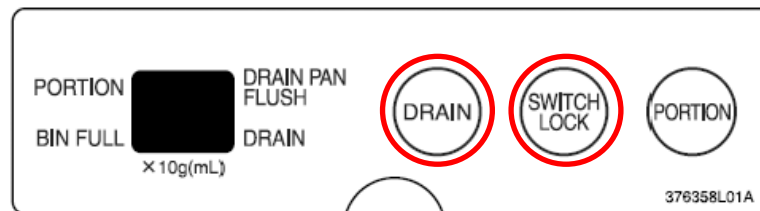
Ohne diese Einstellung zeigt der Eisdispenser „EP“ an und funktioniert nicht.

Die Modellnummer auf dem Verdrahtungsetikett prüfen. Eine falsche Einstellung kann zu Störungen oder Funktionsunfähigkeit führen. Die Modellnummer nach der Einstellung auf Richtigkeit prüfen.



- 1) Den Portionierungskontrollschalter (PORTION) drücken und halten und den Betriebsschalter einschalten.
- 2) In der Anzeige erscheint die aktuelle Modellnummer und der Wasserschalter (WATER) und Eisschalter (ICE) blinken.
- 3) Mit dem Wasserschalter die Nummer erhöhen oder mit dem Eisschalter die Nummer verringern, bis sie mit der Modellnummer am Verdrahtungsetikett übereinstimmt.
- 4) Die Einstellung durch Drücken des Portionierungskontrollschalters (PORTION) abschließen.

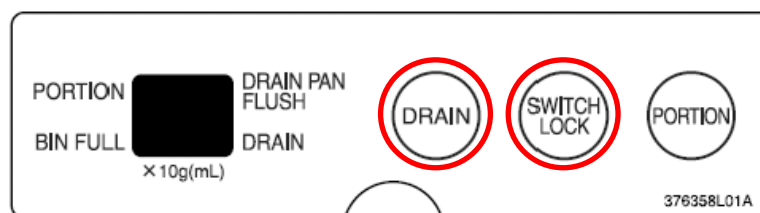
[e] ANZEIGE DER SOFTWAREVERSION DER STEUERPLATINE



- 1) Den Sperrschalter (SWITCH LOCK) drücken und halten.
- 2) Nach 3 Sekunden werden die Verdichter-Betriebsstunden im Display angezeigt.
- 3) Den Sperrschalter weiter gedrückt halten und dreimal den Ablaufschalter (DRAIN) drücken.
- 4) In der Anzeige erscheint die Softwareversion der Steuerplatine.

Hinweis: Die Anzeige der Softwareversion ist in drei Teile aufgeteilt.
z. B. Ver. 1-1-1 = „1“, „-1“, „-1“

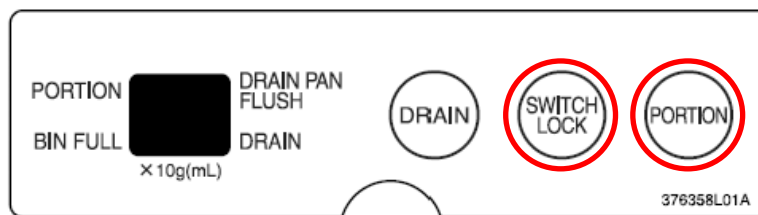
[f] ANZEIGE DER SOFTWAREVERSION DER FUNKTIONSPLATINE



- 1) Den Sperrschalter (SWITCH LOCK) drücken und halten.
- 2) Nach 3 Sekunden werden die Verdichter-Betriebsstunden im Display angezeigt.
- 3) Den Sperrschalter weiter gedrückt halten und viermal den Ablaufschalter (DRAIN) drücken.
- 4) In der Anzeige erscheint die Softwareversion der Funktionsplatine.

Hinweis: Die Anzeige der Softwareversion ist in drei Teile aufgeteilt.
z. B. Ver. 1-0-0 = „1“, „-0“, „-0“

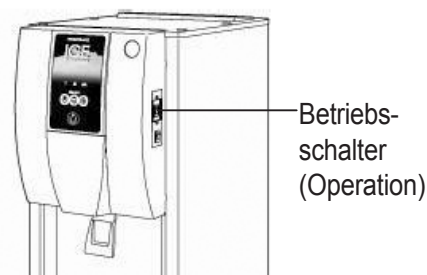
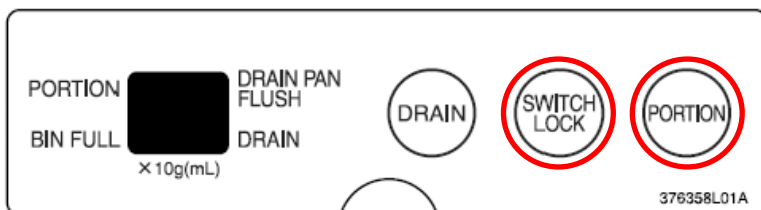
[g] ANZEIGE DES FEHLERPROTOKOLLS UND ANSTEHENDER FEHLER



- 1) Den Sperrschalter (SWITCH LOCK) drücken und halten.
- 2) Nach 3 Sekunden werden die Verdichter-Betriebsstunden im Display angezeigt.
- 3) Den Sperrschalter weiter gedrückt halten und einmal den Portionskontrollschalter (PORTION) drücken.
- 4) In der Anzeige erscheint das Fehlerprotokoll.
- 5) Wenn im Display „- -“ für das Ende des Fehlerprotokolls angezeigt wird, den Portionskontrollschalter einmal drücken.
- 6) In der Anzeige erscheinen anstehende Fehler.

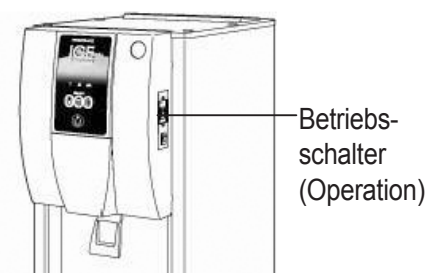
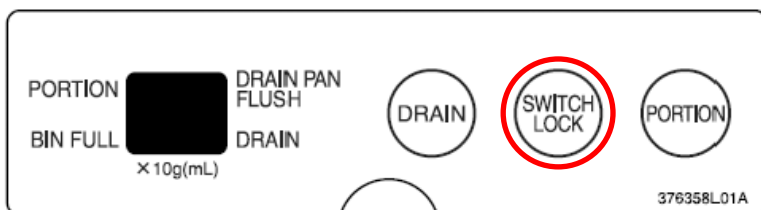
Hinweis: 1. Im Display werden bis zu acht Fehler seit dem Auftreten des letzten Fehlers angezeigt.
 2. Ist kein Fehlerprotokoll vorhanden, enthält die Anzeige „- -“.
 3. Anstehende Fehler werden nicht mit dem zuletzt aufgetretenen Fehler, sondern mit dem kleinsten Fehlercode zuerst angezeigt.

[h] ZURÜCKSETZEN DES FEHLERPROTOKOLLS



- 1) Sperrschalter (SWITCH LOCK) und Portionskontrollschalter (PORTION) zusammendrücken und halten und den Betriebsschalter einschalten.
- 2) Das Fehlerprotokoll ist zurückgesetzt.

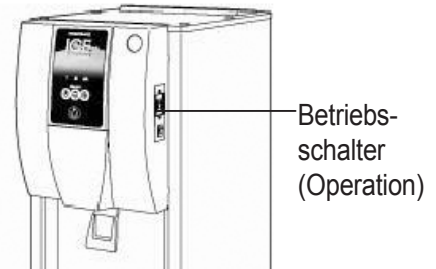
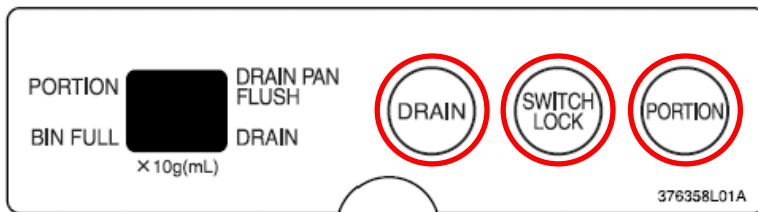
[i] VERRINGERN DER VERDICHTERANLAUFZEIT



- 1) Den Sperrschalter (SWITCH LOCK) drücken und halten und den Betriebsschalter einschalten.
- 2) Im Display erscheint die Modellnummer und der Verdichter startet.

Hinweis: Die Anlaufverzögerung des Verdichters wird von 5 Minuten auf 2 Minuten verringert.

[j] ZURÜCKSETZEN DER VERDICHTER-BETRIEBSSTUNDEN



- 1) Ablaufschalter (DRAIN), Sperrschalter (SWITCH LOCK) und Portionskontrollschalter (PORTION) zusammendrücken und halten und den Betriebsschalter einschalten.
- 2) In der Anzeige erscheint „FA“ und anschließend die Modellnummer.
- 3) Die Verdichter-Betriebsstunden sind zurückgesetzt.
- 4) Betriebsschalter ausschalten.

Hinweis: Darauf achten, den Betriebsschalter auszuschalten, andernfalls können Störungen auftreten.

6. FEHLERCODES

Verriegelungsfehler

Code	Fehler	Bedingung	Betrieb	Zurücksetzen	Prüfen/Reparatur
E0	Eisproduktion Wasserleck	Fehler c0 tritt zweimal hintereinander auf.	Störmeldelampe blinkt. E0 blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Wasserleck im Wasserkreislauf (Wasserreservoir, Zulaufschlauch, Ablaufschlauch, Schlauchverbindung, mechanische Dichtung, Spülwasserventil), Schwimmerschalter
E1	Niedrige Eisproduktion	Fehler c8 tritt zweimal hintereinander auf.	Störmeldelampe blinkt. E1 blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Gasleck, Wasserregulierungsventil schließt nicht, Lufteinschluss im Verdampfer, Einfrieren, Schwimmerschalter, Behälterendschalter
E2	Schwimmerschalterfehler	Bei ausgeschaltetem Spülwasserventil (OFF) löst der Schwimmerschalter am oberen und unteren Wasserstand 2 Sekunden lang aus.	Störmeldelampe blinkt. E2 blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Schwimmerschalter
E3	Getriebemotorfehler	Getriebemotorrelais ist ON (EIN) bei Getriebemotor-Schutzschaltung OFF (AUS).	Störmeldelampe blinkt. E3 blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Getriebemotor-Schutzschaltung (TK, Überlast usw.), Getriebemotorrelais
E4	Abnormaler Druck auf Hochdruckseite	Störung c2 tritt 5-mal in 1 Verdichterbetriebsstunde auf.	E4 blinkt.	-	Ventilatormotor, Kältekreis, Verflüssiger verstopft, Installationsbedingungen
E5	Störung Getriebemotor-Antriebsselement	Getriebemotorrelais OFF (AUS) bei Getriebemotor-Schutzschaltung ON (EIN).	Störmeldelampe blinkt. E5 blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Falsche Verdrahtung, Getriebemotorrelais Steuerplatine ersetzen.
Eb	Verflüssigerthermistor-schaltkreis unterbrochen	Verflüssigerthermistor-schaltkreis ist unterbrochen.	Störmeldelampe blinkt. Eb blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Verflüssigerthermistor
Ed	Kommunikationsfehler in der Funktionsplatine	Die Kommunikation zwischen Funktionsplatine und Steuerplatine ist länger als 1 Sekunde gestört.	Störmeldelampe blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Steuerplatine, Funktionsplatine, Kommunikationsleitung zwischen Funktionsplatine und Steuerplatine

Code	Fehler	Bedingung	Betrieb	Zurücksetzen	Prüfen/Reparatur
EE	Getriebemotorfehler	c5-Störung tritt 5 mal auf.	Störmeldelampe blinkt. EE blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Getriebemotor blockiert, Nachlauf oder Überlast, Versorgungsspannung, hohe Umgebungstemperatur
EF	Abnormal niedrige Spannung	c3-Störung tritt 3 Mal in 24 Stunden auf.	Störmeldelampe blinkt. EF blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Spannungsversorgung
EL	Behälterendschalterfehler	Anzahl der aufeinander folgenden Wasserzufuhrzyklen während der Verdichter läuft: DCM-60KE(-P) 12 DCM-120KE(-P) 24 * Zähler wird zurückgesetzt, sobald Eis ausgegeben wird oder der Verdichter stoppt.	Störmeldelampe blinkt. EL blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Behälterendschalter
EP	Modellnummerfehler	Steuerplatine-Modellnummer wird nicht eingestellt.	Störmeldelampe blinkt. EP blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Einstellung des Steuerplattenmodells
EU	Störung Steuerplatine	Steuerplatinen-IC fehlerhaft.	Störmeldelampe blinkt. EU blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Steuerplatine ersetzen.
Keine Funktion	Kurzschluss/Kriechstrom	Kriechstrom oder Überstrom.	Störmeldelampe blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisausgabe.	Stromversorgung, Ausschalten - Einschalten	Kriechstrom, Sicherung

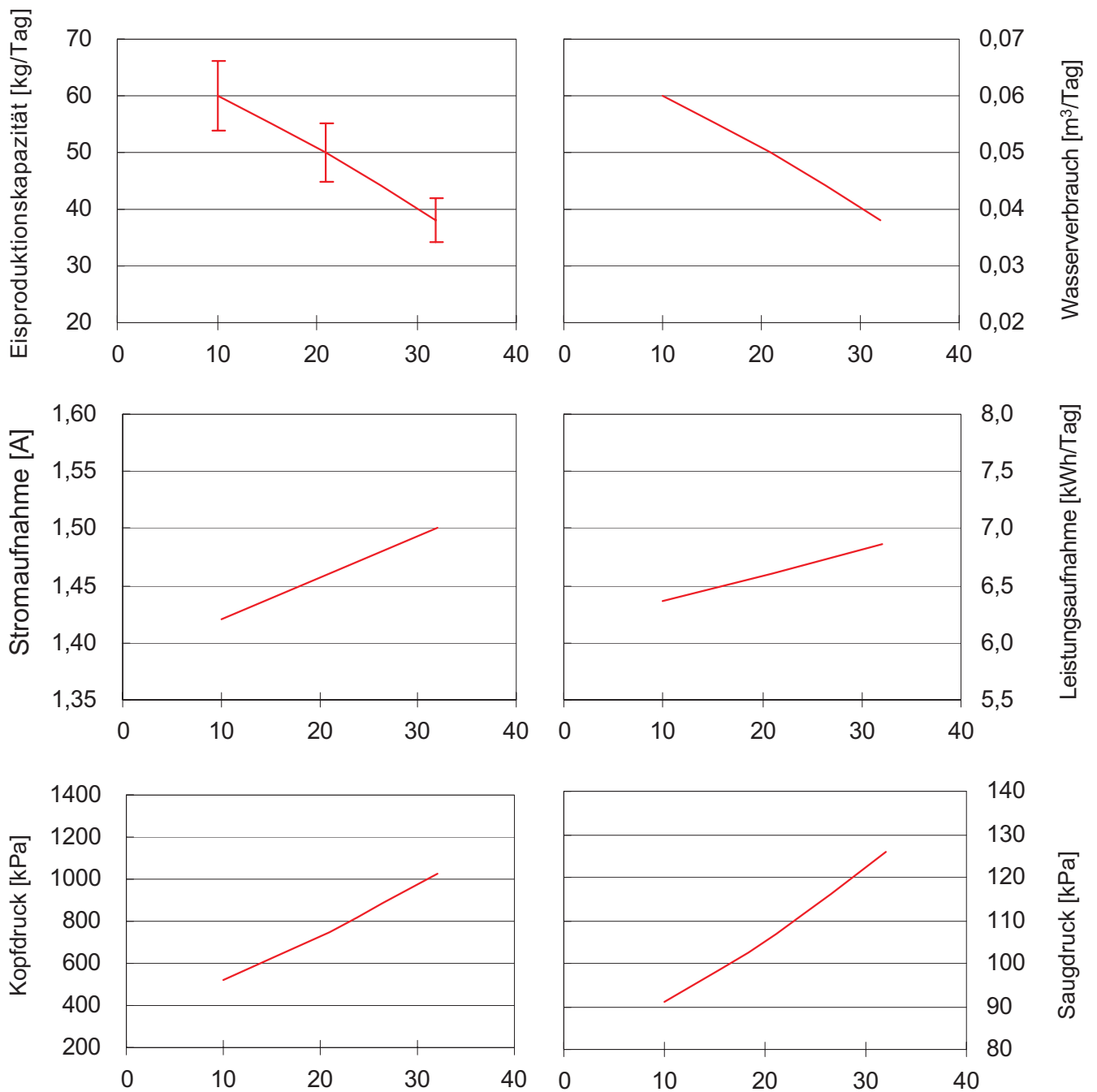
Andere Fehler

Code	Fehler	Bedingung	Betrieb	Zurücksetzen	Prüfen/Reparatur
CM Zeit „-“	Schreib-/Lese-fehler Mikro-computer	Schreib-/Lesevorgang des Mikrocomputers gestört.	Speicherstromkreis nicht verfügbar.	Steuerplatine ersetzen.	Fehlerprotokoll und Verdichterbetriebsstunden erscheinen nicht in der Anzeige
c0	Eisproduktion Wasserleck	Nach der ersten Wasserzufuhr löst der Schwimmerschalter am unteren Wasserstand aus, innerhalb von 5 Minuten nachdem der Getriebemotor und bevor der Verdichter angelaufen ist.	Ganze Maschine stoppt. Spülwasser-ventil schaltet 1 Sekunde lang ein und dann wieder aus. Maschine startet neu.	Nur Fehleraufzeichnung.	Wasserleck im Wasserkreislauf (Wasserreservoir, Schläuche, mechanische Dichtung, Spülwasserventil), Schwimmerschalter

Code	Fehler	Bedingung	Betrieb	Zurücksetzen	Prüfen/Reparatur
c1	Niedrigwasser	Wasserzufuhr hält länger als 90 Sek. an oder Schwimmerschalter löst am unteren Wasserstand aus und wird nach mehr als 60 Sek. nach der Wasserzufuhr nicht zurückgesetzt.	Eisbereitungslampe blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisabgabe bis das Wassereservoir aufgefüllt ist. Nur das Wasserregulierungsventil arbeitet sporadisch 5 Minuten lang.	Wird automatisch zurückgesetzt nachdem das Reservoir gefüllt ist.	Unterbrechung der Wasserzufuhr, Wasserregulierungsventil öffnet nicht, Spülventil schließt nicht, Schwimmerschalter, Wasserleck
c2	Abnormaler Druck auf Hochdruckseite	Wert des Verflüssigerthermistors 5 Sekunden lang über dem Sollwert.	Eisbereitungslampe blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisabgabe.	Wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Druckschalter einschaltet oder der Wert des Verflüssigerthermistors unter dem Sollwert liegt.	Ventilatormotor, Kältekreis, Verflüssiger verstopft, Installationsbedingungen
c3	Abnormal niedrige Spannung	Spannung bleibt länger als 1 Sekunde unter der Einstellung. * Abnormale niedrige Spannungen werden erst 15 Sekunden nach dem Verdichterstart erfasst.	Eisbereitungslampe blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisabgabe.	Wird automatisch zurückgesetzt, wenn die Spannung 2 Minuten lang über dem Resetpegel bleibt.	Spannungsversorgung
c4	Ablauffehler	Nach dem Ablaufzyklus löst der Schwimmerschalter am unteren und oberen Schwimmerstand (Reservoir voll) aus.	-	Nur Fehleraufzeichnung.	Spülventil öffnet nicht, Wasserregulierungsventil schließt nicht
c5	Getriebemotorfehler	Während des Getriebemotorbetriebs (mindestens 10 Sekunden nach Getriebemotorstart) erhält die Steuerplatine kein Spannungssignal.	Eisbereitungslampe blinkt. Ganze Maschine stoppt. Keine Eisabgabe.	Wird nach 30 Min. automatisch zurückgesetzt.	Getriebemotor blockiert, Nachlauf oder Überlast, Versorgungsspannung, hohe Umgebungstemperatur
c8	Niedrige Eisproduktion	Intervall zwischen Reservoir-Wasserversorgung länger als: DCM-60KE(-P) 1. Gefrierzyklus 40 Min 2. Zyklus oder später 20 Min DCM-120KE(-P) 1. Gefrierzyklus 30 Min 2. Zyklus oder später 15 Min	Ganze Maschine stoppt und startet automatisch neu.	Nur Fehleraufzeichnung.	Wasserleck im Wasserkreislauf (Wasserreservoir, Zulaufschlauch, Ablaufschlauch, Schlauchverbindung, mechanische Dichtung, Spülwaserverschaltventil), Schwimmerschalter

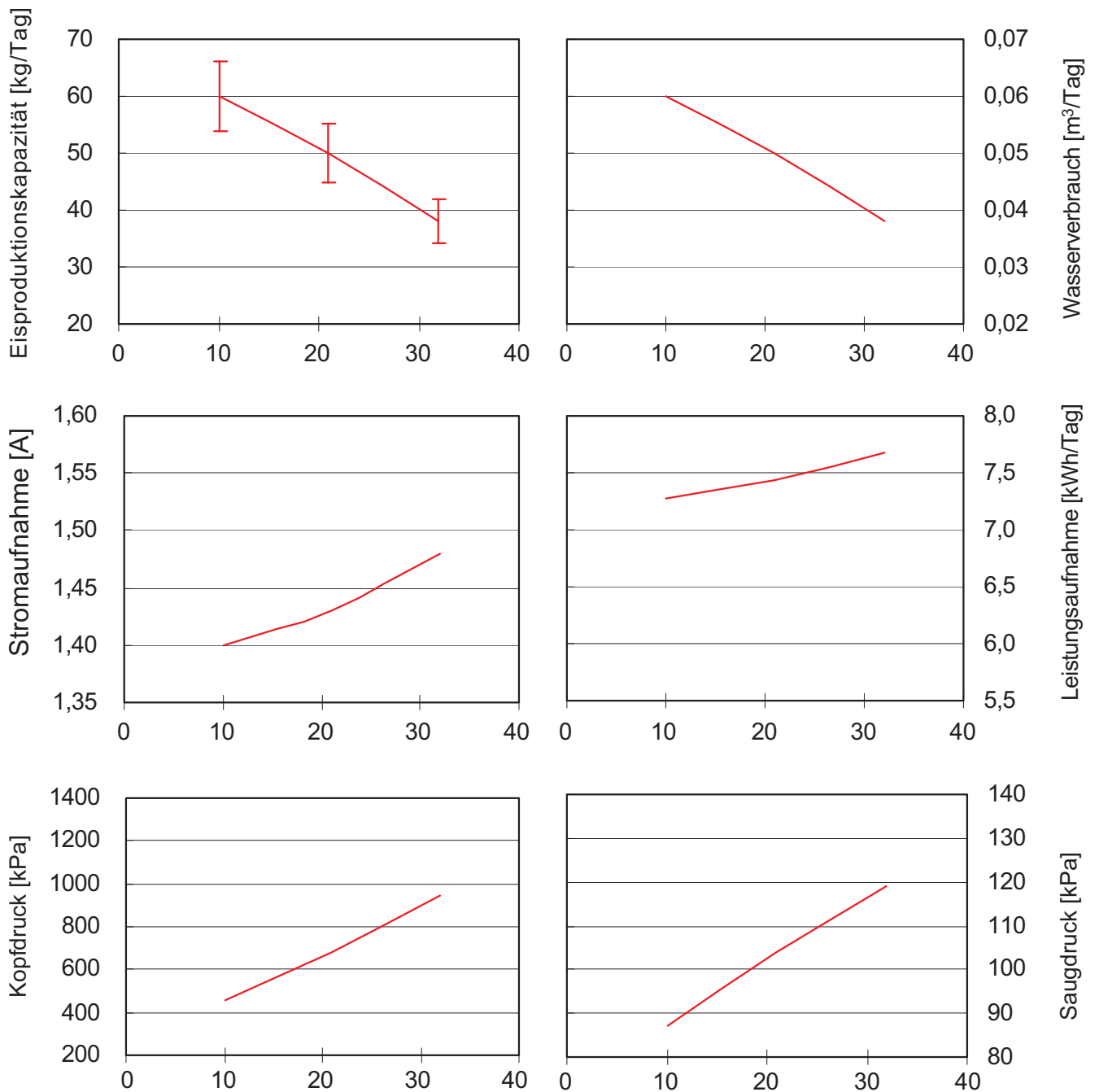
7. LEISTUNGSDATEN

[a] DCM-60KE(-P): 50 Hz



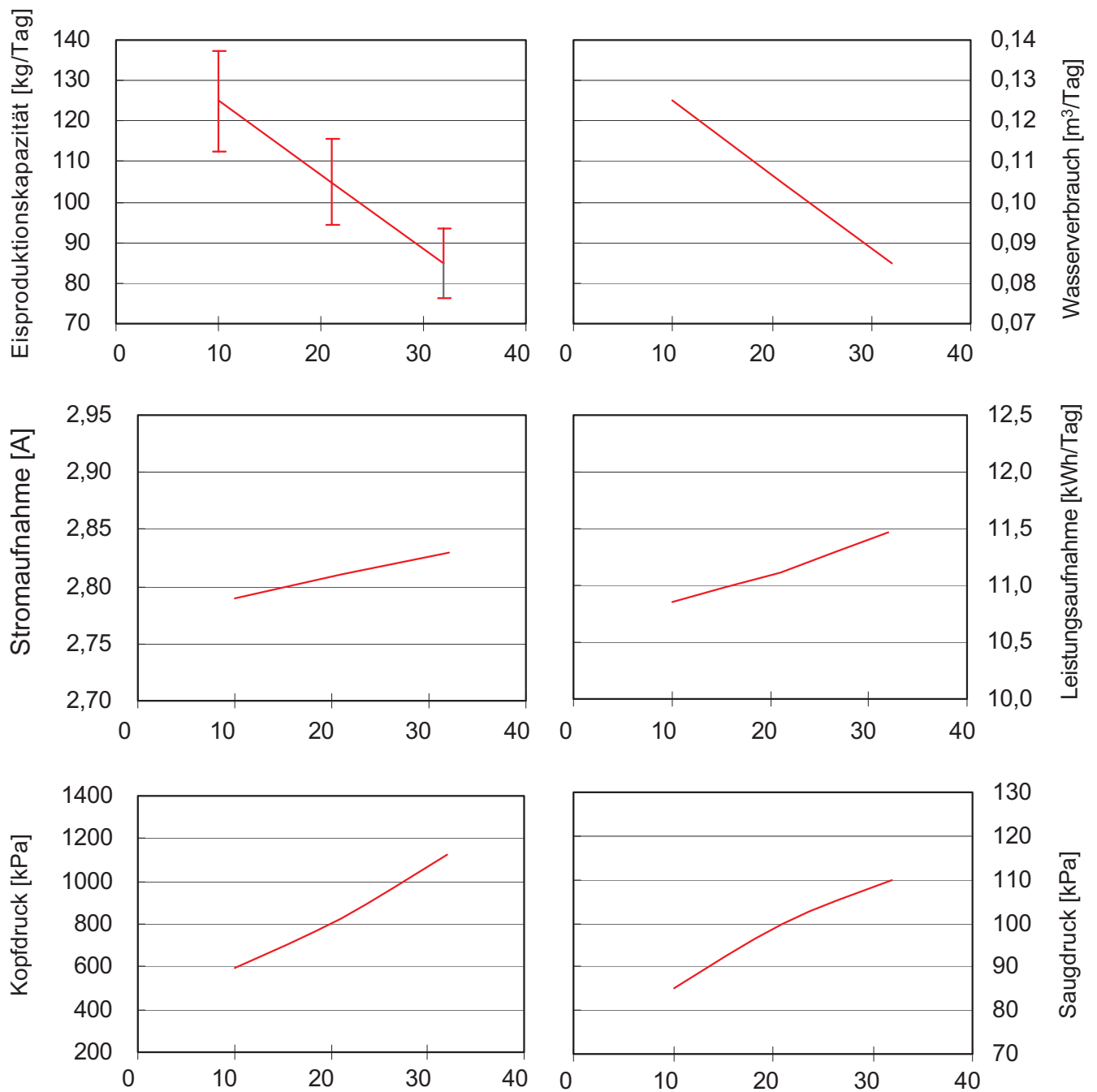
Die horizontale Achse zeigt die Umgebungstemperatur
 Sie ist bezogen auf at/wt=10/10, 21/15, 32/21

[b] DCM-60KE(-P): 60 Hz



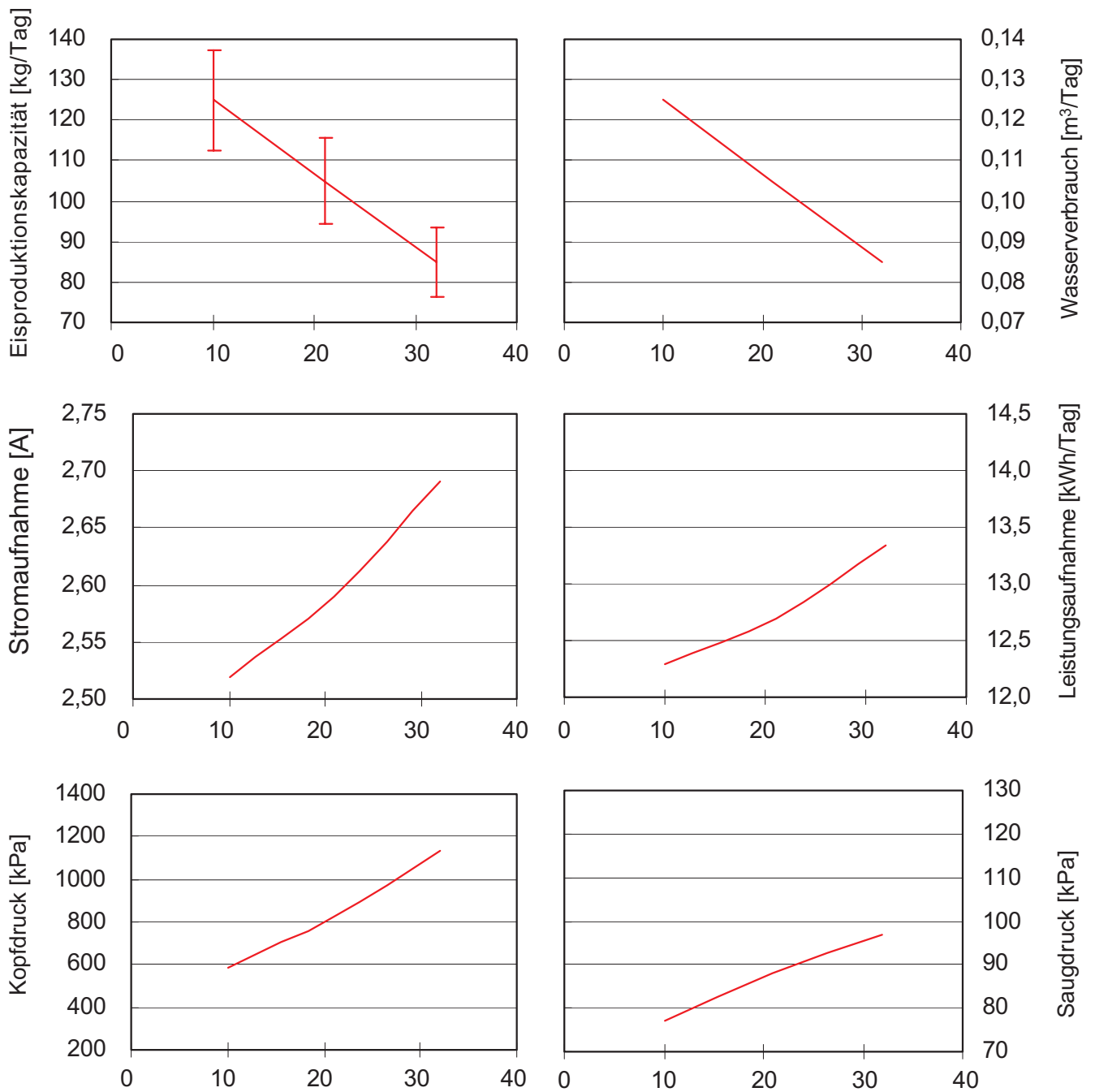
Die horizontale Achse zeigt die Umgebungstemperatur
 Sie ist bezogen auf at/wt=10/10, 21/15, 32/21

[c] DCM-120KE(-P): 50 Hz



Die horizontale Achse zeigt die Umgebungstemperatur
 Sie ist bezogen auf at/wt=10/10, 21/15, 32/21

[d] DCM-120KE(-P): 60 Hz



Die horizontale Achse zeigt die Umgebungstemperatur
 Sie ist bezogen auf at/wt=10/10, 21/15, 32/21

IV. FEHLERSUCHE

Das Fehlerprotokoll über die Funktionsplatine anzeigen (siehe „III. 5. [g] ANZEIGE DES FEHLERPROTOKOLLS UND ANSTEHENDER FEHLER“). Mögliche Fehlerursache überprüfen und Service am Gerät ausführen.

1. KEINE EISPRODUKTION

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE		LÖSUNG
[1] Der Eisdispenser startet nicht.	a) Stromversorgung	1. Stellung „OFF“	1. Auf „EIN“ stellen.
		2. Wackelkontakt.	2. Anziehen.
		3. Schlechter Kontakt.	3. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
		4. Sicherungen durchgebrannt.	4. Ersetzen.
		5. Spannung zu niedrig.	5. Empfohlene Spannung bereitstellen.
	b) Sicherung	1. Durchgebrannt. Keine Anzeige über Funktionsplatine.	1. Ursache des Kurzschlusses herausfinden und beheben (z. B. Wasserreguliventil, Spülventil), und ersetzen.
	c) Transformator-Steckplatz	1. Getrennt.	1. Verbinden.
	d) Betriebsschalter	1. Stellung „OFF“	1. Auf „EIN“ stellen.
		2. Schlechter Kontakt.	2. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
	e) Transformator	1. Relaispule unterbrochen.	1. Ersetzen.
	f) Wasserventil	1. Relaispule unterbrochen.	1. Ersetzen.
	g) Wasserhahn der Wasserzufuhrleitung	1. Geschlossen.	1. Öffnen.
		2. Störung in der Wasserzufuhr.	2. Warten bis Wasserzufuhr wieder funktioniert.
[2] Wasserzufuhr stoppt nicht und der Eisdispenser startet nicht.	h) Stecker und Steckdose (Steuerkasten)	1. Getrennt.	1. Verbinden.
		2. Klemme aus Stecker oder Steckdose gerutscht.	2. Klemme wieder einschieben.
	i) Überlastschutz	1. Ausgelöst.	1. Zurücksetzen
	j) Modellnummer	1. Falsch.	1. Richtige Nummer einstellen. Siehe „III. 5. [d] EINSTELLEN DER MODELLNUMMER“.
	a) Wasserregulierrelais (Steuerplatine)	1. Kontakte verbrannt.	1. Steuerplatine ersetzen.
		2. Relaispule unterbrochen.	2. Steuerplatine ersetzen.
	b) Schwimmerschalter	1. Schlechter Kontakt.	1. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
		2. Schwimmer kann sich nicht frei bewegen.	2. Reinigen oder ersetzen.
	c) Spülwasserventil	1. Ventilsitz verstopft oder Wasserleck.	1. Reinigen oder ersetzen.
	d) Schläuche	1. Getrennt.	1. Verbinden.
	e) Mechanische Dichtung	1. Wasserlecks.	1. Ersetzen.
	f) Vorratsbehälter	1. Gerissen.	1. Ersetzen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE		LÖSUNG
[3] Wasser wurde zugeführt, aber der Eisdispenser startet nicht.	a) Behältersteuerung	1. Schlechter Kontakt.	1. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
	b) Getriebemotor-schutzschalter (Thermokontakt)	1. Ausgelöst.	1. Ursache feststellen, beseitigen und den Rückstellknopf am Schutzschalter drücken.
	c) Steuerplatine	1. Defekt.	1. Ersetzen.
	d) Verflüssigerthermis-tor	1. Verflüssigerrippen verschmutzt.	1. Säubern.
		2. Umgebungstempera-tur zu hoch.	2. Auf empfohlene Temperatur prüfen.
		3. Lüfter dreht sich nicht.	3. Ersetzen.
		4. Verflüssigerwasser-druck zu niedrig oder abgeschaltet.	4. Prüfen und für den empfohlenen Druck sorgen.
		5. Wasserreguliertventil verstopft.	5. Säubern.
		6. Kältemittel überfüllt.	6. Aufladen.
		7. Kältemittelleitung oder Komponenten verstopft.	7. Trockner reinigen und ggf. ersetzen.
		8. Schlechter Kontakt.	8. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
		9. Wackelkontakt.	9. Anziehen.
	e) Getriebemotor-schutzrelais	1. Relaispule unterbrochen.	1. Ersetzen.
		2. Schlechter Kontakt.	2. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
	f) Kondensator	1. Defekt	1. Ersetzen.
[4] Getriebemotor startet, aber der Verdichter arbeitet nicht oder arbeitet intermittierend.	a) Eisbereitungsschal-ter	1. Stellung „OFF“	1. Auf „EIN“ stellen.
	b) Relais X3 (Steuer-platine)	1. Schlechter Kontakt.	1. Auf Durchgang prüfen und Steuerplatine ggf. ersetzen.
		2. Relaispule unterbro-chen.	2. Steuerplatine ersetzen.
	c) Verdichter	1. Wackelkontakt.	1. Anziehen.
		2. Motorwicklung unter-brochen oder Masse-fehler.	2. Ersetzen.
		3. Motorschutzschalter ausgelöst.	3. Ursache der Überhitzung oder des Überstroms feststellen.
	d) Stromversorgung	1. Strombelastbarkeit zu niedrig.	1. Leiter mit größerem Quer-schnitt installieren.
	e) Steuerplatine	1. Defekt.	1. Ersetzen.
[5] Getriebemotor und Verdichter starten, aber es wird kein Eis produziert.	a) Kältemittelleitung	1. Gaslecks.	1. Mit einem Lecksuchgerät auf undichte Stellen kontrollieren. Das Leck nachschweißen, den Trockner ersetzen und mit Kältemittel füllen. Die jeweilige Kältemittelmenge steht auf dem Typenschild oder Aufkleber.
		2. Kältemittelleitung ver-stopft	2. Verstopfte Komponente erset-zen.

2. NIEDRIGE EISPRODUKTION

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE		LÖSUNG
[1] Niedrige Eisproduktion	a) Kältemittelleitung	1. Gaslecks.	1. Siehe 1 - [5] - a).
		2. Kältemittelleitung verstopft	2. Verstopfte Komponente ersetzen.
		3. Überfüllt.	3. Aufladen.
	b) Druck auf der Hochdruckseite zu hoch	1. Luftfilter oder Kondensator verschmutzt.	1. Säubern.
		2. Umgebungs- oder Verflüssigerwassertemperatur zu hoch.	2. Auf empfohlene Temperatur prüfen.
		3. Lüfter dreht sich zu langsam.	3. Ersetzen.
		4. Schlechte Luftzirkulation.	4. Für ungehinderte Zirkulation an den Luftschlitzen sorgen.
		5. Weniger als 15 cm Abstand hinten, seitlich und oben.	5. Für ausreichenden Abstand und Belüftung sorgen.
	c) Expansionsventil (nicht einstellbar)	1. Druck auf der Niederdruckseite über Grenzwert.	1. Ersetzen.
	d) Verdampfer	1. Verdampferrohr gequetscht.	1. Ersetzen.

3. EISDISPENSER DEFEKT

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE		LÖSUNG
[1] Keine Eisausgabe.	a) Vorratsbehälter	1. Eisblock oder Eisbrücke.	1. Vorratsbehälter vollständig entleeren, wenn der Eisdispenser längere Zeit nicht benutzt wird.
	b) Rührwerk	1. Wegen Eisblock oder Eisbrücke verformt.	1. Ersetzen.
	c) Magnetspule	1. Relaispule unterbrochen.	1. Ersetzen.
	d) Hebelschalter	1. Schlechter Kontakt.	1. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
[2] Keine Wasserausgabe.	a) Wasserventil (Ausgabe)	1. Filter verstopft.	1. Säubern.
		2. Relaispule unterbrochen.	2. Ersetzen.
	b) Hebelschalter	1. Schlechter Kontakt.	1. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
[3] Eis wird laufend ausgegeben.	a) Verschluss	1. Einstellung fehlerhaft.	1. Verschluss im geschlossenen Zustand mit zwei Schrauben am unteren Teil der Magnetspule und mit zwei Schrauben unter der Magnetspule verriegeln.
	b) Hebelschalter	1. Kontakte verbrannt.	1. Ersetzen.

4. SONSTIGES

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE		LÖSUNG
[1] Anormale Geräuschentwicklung	a) Lüftermotor (Verflüssigereinheit)	1. Lager verschlissen.	1. Ersetzen.
		2. Lüfterflügel verbogen.	2. Lüfterflügel ersetzen.
		3. Lüfterflügel kann sich nicht frei bewegen.	3. Ersetzen.
	b) Verdichter	1. Lager verschlissen oder Zylinderventil defekt.	1. Ersetzen.
		2. Befestigungsdämpfer nicht in Position.	2. Neu einstellen.
	c) Kältemittelleitungen	1. Leitungen oder andere Flächen reiben oder berühren.	1. Ersetzen.
	d) Getriebemotor (Eisherstellung)	1. Lager oder Getriebe verschlissen/ beschädigt.	1. Ersetzen.
	e) Verdampfer	1. Druck auf Niederdruckseite zu niedrig.	1. Überprüfen, dass die Expansionsventil-Fühler richtig montiert ist. Das Ventil ggf. ersetzen.
2. Ablagerungen an der Innenwand des Eiserzeugerzylinders.		2. Schnecke ausbauen. Regelmäßig mit Entkalker säubern. Bei Überschreitung folgender Grenzwerte eine Wasseraufbereitungsanlage einbauen. Härte 50 ppm Kieselerde 30 ppm	
[2] Überlauf ab Reservoir (Wasser stoppt nicht.)	a) Wasserzulauf	1. Wasserdruck zu hoch.	1. Druckminderungsventil installieren.
	b) Wasserventil	1. Membran schließt nicht.	1. Reinigen oder ersetzen.
	c) Schwimmerschalter	1. Schlechter Kontakt.	1. Auf Durchgang prüfen und ggf. ersetzen.
[3] Getriebemotor-schutzschalter löst häufig aus.	a) Versorgungsspannung	1. Zu hoch oder zu niedrig.	1. Das Gerät an ein Netz mit geeigneter Spannung anschließen.
	b) Verdampferbaugruppe	1. Lager oder Schnecke abgenutzt.	1. Lager oder Schnecke ersetzen.

V. AUSBAU UND AUSTAUSCH

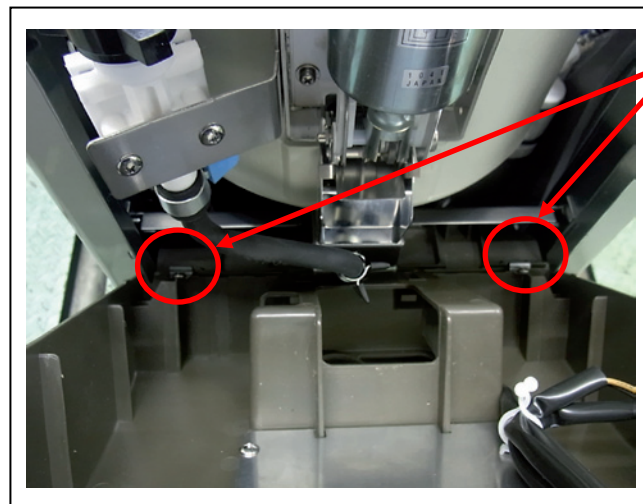
1. FRONTPLATTE

[a] ENTFERNEN

- 1) Deckplatte abnehmen.
- 2) Die beiden Schrauben oben an der Frontplatte und die Schraube hinten am Eisschacht entfernen.

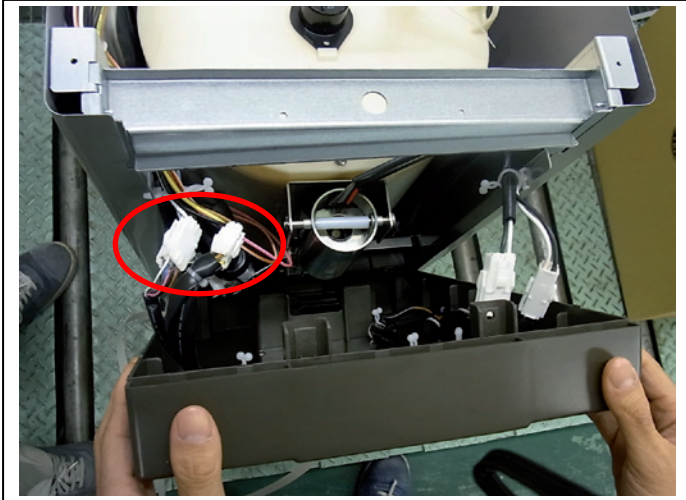


- 3) Die Frontplatte oben nach vorne ziehen.
(Unten an der Frontplatte befinden sich Haken.)



Haken

4) Die beiden Steckverbinder trennen.



5) Die Frontplatte abheben.

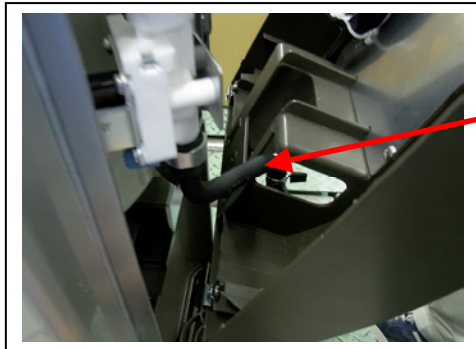


[b] AUSWECHSELN

1) Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

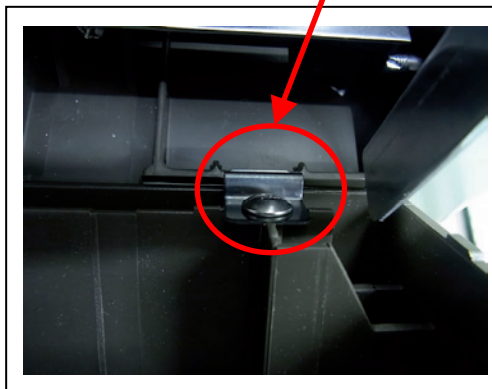
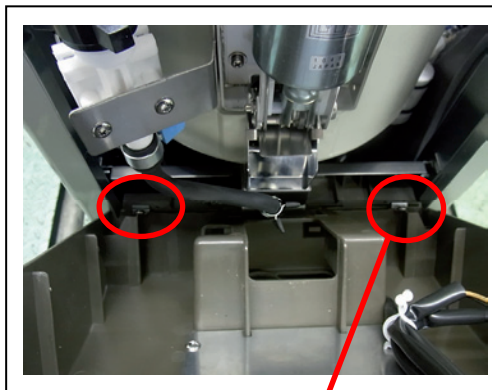
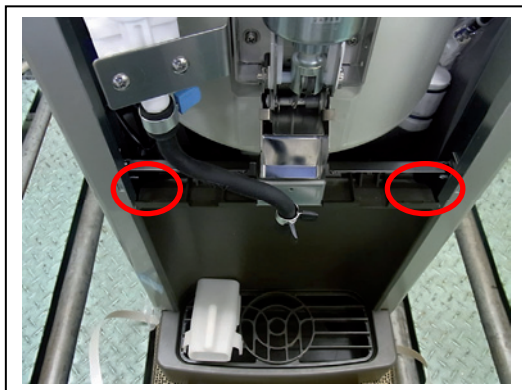
Hinweis:

1. Vor dem Einsetzen der Frontplatte den Wasserschlauch durch die Frontplatte ziehen.



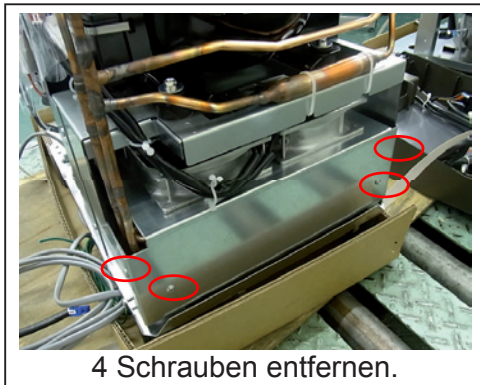
Wasserleitung

2. Die Frontplatte unten einhaken (siehe Abbildung) und fest hineindrücken.



2. VENTILATORMOTOR

- 1) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 2) Schrank entfernen.
- 3) Anschlussdrähte an der Verbindung trennen.
- 4) Lüftermotor mit Halterung aus dem Gerät herausnehmen.



- 5) Lüftermotor von der Lüftermotorhalterung entfernen.
- 6) Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

3. VERDAMPFERBAUGRUPPE

Siehe Explosionszeichnung unter „III. 3. EISPRODUKTIONSMECHANISMUS“.

- 1) Eisbereitungsschalter auf „OFF“ stellen.
- 2) Zur Ausgabe von Eis den Druckhebel oder Dispense-Schalter betätigen und das Eis vollständig aus dem Vorratsbehälter entfernen.
- 3) Den Ablaufschalter auf der Steuertafel drücken. Die Anzeige „DRAIN“ leuchtet während des Ablaufzyklus von 1 Minute auf.
- 4) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 5) Platten entfernen.
- 6) Vorratsbehälter-Baugruppe ausbauen (Siehe „8. VORRATSBEHÄLTER-BAUGRUPPE“).

PRESSKOPF

- 7) Dichtbolzen entfernen und den Presskopf abheben.
- 8) Das Lager im Presskopf überprüfen. Ein abgenutztes oder zerkratztes Lager ersetzen.

Hinweis: Zum Austauschen des Lagers benötigt man ein Montagewerkzeug. Wenn dieses Werkzeug nicht zur Hand ist, den ganzen Presskopf austauschen.

SCHNECKE

- 9) Die Schnecke herausheben. Die oberen und unteren, mit den Lagern in Berührung stehenden Bereiche prüfen. Bei zerkratzt oder punktförmiger Anfressung die Schnecke austauschen. Klinge der Schnecke überprüfen. Ist die Klinge zerkratzt oder abgenutzt, wo sie mit dem Verdampfer in Berührung kam, die Schnecke ersetzen.

VERDAMPFER

Hinweis: Die folgenden Schritte 10) bis 15) überspringen, wenn der Verdampfer nicht ausgetauscht werden muss.

- 10) Kältemittel aus der Anlage absaugen und in einem geeigneten Behälter unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen lagern.

WICHTIG

Immer wenn der versiegelte Kältesatz geöffnet worden ist, muss der Trockner ausgewechselt werden. Den Trockner immer zuletzt, nach Ausführung aller anderen Reparatur- oder Austauscharbeiten, ersetzen.

- 11) Fühler des Expansionsventils entfernen.
- 12) Die Lötanschlüsse des Expansionsventils und des Kupferrohres auslöten - Niederdruckseite des Verdampfers.

WARNUNG

Das Ventilgehäuse immer mit einem feuchten Tuch bedecken, um dieses vor Überhitzung zu schützen. Die Ventilgehäusetemperatur darf beim Löten 120 °C nicht überschreiten.

- 13) Den Schlauch vom Verdampfer trennen.
- 14) Die vier Sechskantschrauben entfernen, mit denen der Verdampfer am Gehäuse befestigt ist.
- 15) Verdampfer abheben.

GEHÄUSE UND MECHANISCHE DICHTUNG

- 16) Die mechanische Dichtung besteht aus zwei Teilen. Ein Teil dreht sich mit der Schnecke, der andere ist statisch und greift in eine obere Aussparung im Gehäuse ein. Falls die Berührungsflächen dieser zwei Teile abgenutzt oder riefig sind, kann Wasser aus der mechanischen Dichtung austreten, weshalb sie ausgetauscht werden sollte.
- 17) O-Ring am oberen Außenrand des Gehäuses entfernen.
- 18) Die vier Bolzen entfernen und das Gehäuse vom Getriebemotor abheben. Das Lager im Gehäuse überprüfen. Ein abgenutztes oder zerkratztes Lager ist mit Hilfe von Montagewerkzeug zu ersetzen. Der untere Teil der mechanischen Dichtung ist vor Ersetzen des Lagers vorsichtig herauszuhebeln.

Hinweis: Steht kein Montagewerkzeug zur Verfügung, das ganze untere Gehäuse komplett mit Lager austauschen.

GETRIEBEMOTOR

- 19) Die Verbinder trennen.
- 20) Die drei Sechskantschrauben, mit denen der Getriebemotor befestigt ist, entfernen.
- 21) Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

WARNUNG

Achten Sie darauf die Oberfläche des O-Rings nicht zu zerkratzen, da dieses Wasserlecks verursachen könnte. Die mechanische Dichtung sorgfältig behandeln, um Kratzer und Verunreinigungen auf der Berührungsfläche zu vermeiden.

- 22) Wenn man den Verdampfer austauscht:
 - (a) Neuen Verdampfer bei einem Stickstoffdruck von 0,2 - 0,3 bar einlöten.
 - (b) Trockner ersetzen.
 - (c) Die Lötverbindungen des Systems mit Hilfe von Stickstoff (10 bar) und Seifenschaum auf undichte Stellen kontrollieren.
 - (d) Anlage entleeren und mit Kältemittel füllen. Auf dem Typenschild ist zu sehen, wie viel Kältemittel jeweils nötig ist.
- 23) Platten wieder anbringen.
- 24) Netzstecker des Eisdispensers einstecken.

4. WASSERREGULIERVENTIL UND WASSERABGABEVENTIL

- 1) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 2) Wasserhahn der Wasserzufuhrleitung schließen.
- 3) Platten entfernen.
- 4) Die Anschlussklemmen vom Ventil trennen.
- 5) Die Verschraubungsmutter am Ventileinlass lösen und das Ventil entfernen. Darauf achten, dass die Dichtungen innerhalb der Verschraubungsmutter nicht verloren gehen.
- 6) Neues Ventil einbauen.
- 7) Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- 8) Wasserhahn der Wasserzulaufleitung öffnen.
- 9) Netzstecker des Eisdispensers einstecken.
- 10) Alles auf undichte Stellen kontrollieren.
- 11) Platten wieder anbringen.

5. SPÜLWASSERVENTIL

- 1) Eisbereitungsschalter auf „OFF“ stellen.
- 2) Den Ablaufschalter auf der Steuertafel drücken. Die Anzeige „DRAIN“ leuchtet während des Ablaufzyklus von 1 Minute auf.
- 3) Netzstecker des Eisdispensers trennen und den Wasserhahn der Wasserzufuhrleitung schließen.
- 4) Platten entfernen.
- 5) Schelle entfernen und den Schlauch vom Spülwasserventil trennen.

Hinweis: Es kann sein, dass noch Wasser im Verdampfer verbleibt. Sicherstellen, dass das Wasser in den Tropfenfang abgelassen wird.
- 6) Die Klemmen vom Wasserreguliertventil lösen.
- 7) Spülwasserventil vom Träger entfernen.
- 8) Die Ablaufleitung vom Spülwasserventil lösen.
- 9) Die Ablaufleitung an das neue Spülwasserventil anschließen und das Ventil in Position bringen.
- 10) Den Schlauch an das Spülwasserventil anschließen und mit der Schelle sichern.

- 11) Wasser ins Reservoir gießen und das Spülwasserventil auf undichte Stellen überprüfen.
- 12) Wasserhahn der Wasserzulaufleitung öffnen.
- 13) Netzstecker des Eisdispensers einstecken.
- 14) Alles auf undichte Stellen kontrollieren.
- 15) Ablaufschalter (DRAIN) drücken und sicherstellen, dass gespült wird.
- 16) Platten wieder anbringen.

6. STEUERPLATINE

WICHTIG

Eine Einzeltyp-Steuerplatine wird als Service-Steuerplatine mitgeliefert. Einige Anpassungen und Einstellungen werden erforderlich sein, um den Eisdispensermodellen zu entsprechen. Eine defekte Steuerplatine darf nie vor Ort repariert werden. Die ganze Platine durch eine neue Service-Steuerplatine ersetzen.

[a] ANPASSEN

- 1) Den Service-Steuerplatinensatz auf folgenden Inhalt überprüfen:
Steuerplatine 1 Stück Anleitungsblatt 1 Stück
- 2) Die Service-Steuerplatine gemäß beigefügtem Anleitungsblatt anpassen (Modellnummer gemäß „III. 5. [d] EINSTELLEN DER MODELLNUMMER“).

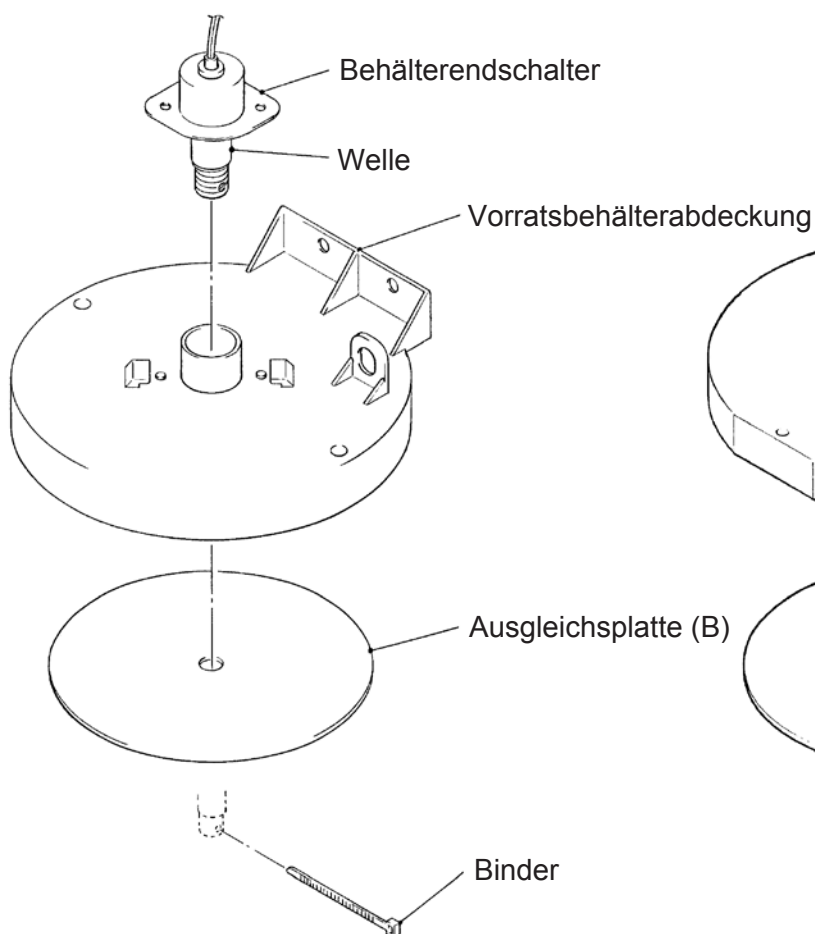
[b] AUSWECHSELN

- 1) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 2) Platten entfernen.
- 3) Steuerkasten entfernen.
- 4) Steckverbinder und Stromversorgung von der Steuerplatine trennen.
- 5) Steuerplatine aus dem Steuerkasten herausnehmen.
- 6) Die neue Steuerplatine einsetzen und den Steuerkasten wieder zusammensetzen, indem obige Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.
- 7) Die Platten wieder an der richtigen Position anbringen.
- 8) Netzstecker des Eisdispensers einstecken.

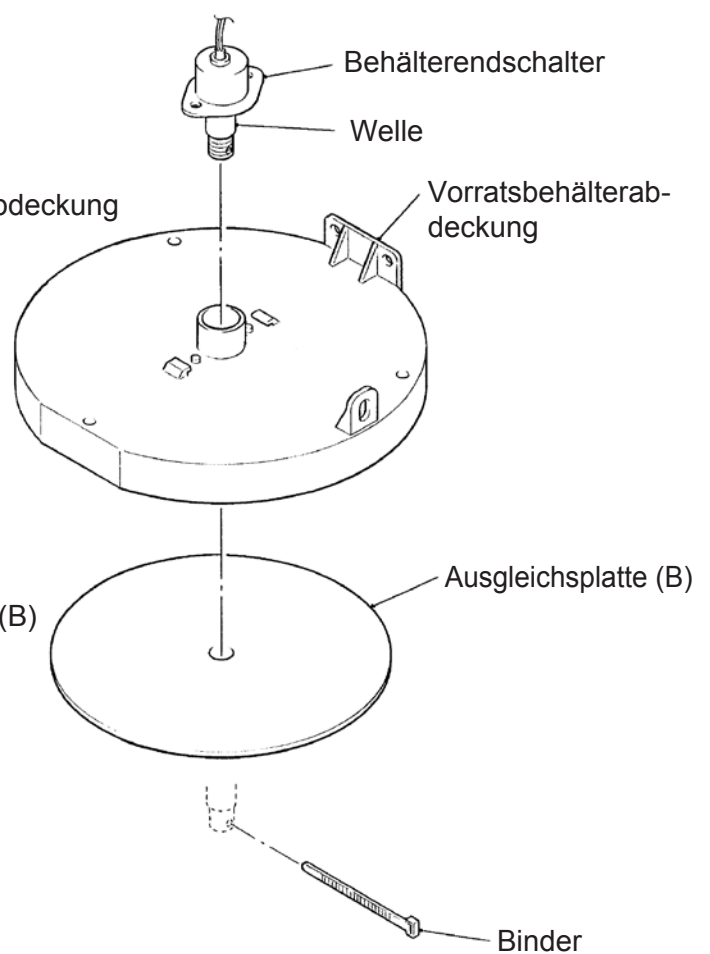
7. BEHÄLTERENDSCHALTER-BAUGRUPPE

- 1) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 2) Deckplatte abnehmen.
- 3) Abdeckung des Vorratsbehälters entfernen.
- 4) Behälterendschalter ausbauen.
- 5) Rastzunge und E-Ring ausbauen und Ausgleichsplatte (B) und Welle zerlegen.
- 6) Neue Behälterendschalter-Baugruppe einbauen.
- 7) Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- 8) Netzstecker des Eisdispensers einstecken und Behälterendschalter auf einwandfreie Funktion prüfen.

DCM-60KE(-P)



DCM-120KE(-P)



8. VORRATSBEHÄLTER-BAUGRUPPE

- 1) Eisbereitungsschalter auf „OFF“ stellen.
- 2) Zur Ausgabe von Eis den Druckhebel oder Dispense-Schalter betätigen und das Eis vollständig aus dem Vorratsbehälter entfernen.
- 3) Den Ablaufschalter auf der Steuertafel drücken. Die Anzeige „DRAIN“ leuchtet während des Ablaufzyklus von 1 Minute auf.
- 4) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 5) Platten entfernen.
- 6) Abdeckung des Vorratsbehälters entfernen.
- 7) Rührwerk, Abtropfring und Verschlussbaugruppe ausbauen.
- 8) Die drei Dichtbolzen entfernen und die Vorratsbehälterbaugruppe abheben.
- 9) Neue Vorratsbehälter-Baugruppe einbauen.
- 10) Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- 11) Netzstecker des Eisdispensers einstecken.
- 12) Verschluss bewegen und auf einwandfreie Funktion prüfen.

9. RÜHRWERK UND ABTROPFRING

- 1) Eisbereitungsschalter auf „OFF“ stellen.
- 2) Zur Ausgabe von Eis den Druckhebel oder Dispense-Schalter betätigen und das Eis vollständig aus dem Vorratsbehälter entfernen.
- 3) Netzstecker des Eisdispensers ziehen.
- 4) Deckplatte abnehmen.
- 5) Abdeckung des Vorratsbehälters entfernen.
- 6) Rührwerk gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausheben.
- 7) Abtropfring um ca. 30 Grad im Uhrzeigersinn drehen und herausheben.
- 8) Neuen Abtropfring und neues Rührwerk einsetzen.
- 9) Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- 10) Netzstecker des Eisdispensers einstecken.